

# rings 03 um uns

  
Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
49. Jahrgang, 01. Februar 2012

**fasching**  
Sportverein Harkenbieck von 1960 e.V.

11. Februar 2012 20:00 Uhr  
Harkenblecker Mehrzweckhalle  
Eintritt Euro 8,00 an der Abendkasse



Kinderfasching 15:00 - 17:00 Uhr

**fasching**  
Sportverein Harkenbieck von 1960 e.V.

Mein Freund

**Harvey**

Komödie von  
Mary Chase

Deutsch von  
Alfred Polgar

Premiere  
Freitag, 17.2.2012, 19<sup>30</sup> Uhr

Weitere Aufführungen  
Samstag, 18.2.2012, 19<sup>30</sup> Uhr  
Sonntag, 19.2.2012, 15<sup>30</sup> Uhr  
Freitag, 24.2.2012, 19<sup>30</sup> Uhr  
Samstag, 25.2.2012, 19<sup>30</sup> Uhr  
Sonntag, 26.2.2012, 15<sup>30</sup> Uhr

Jugend-Kultur-Haus  
Hohe Bünte 6  
38966 Hemmingen

Karten: 8 Euro

Vorbestellung:  
05 11/41 41 43  
kontakt@leine-buehne.de  
www.leine-buehne.de



Leine-Bühne  
Hemmingen e.V.

**AUTOZUBEHÖR- UND ERSATZTEILHANDEL**



**MANFRED ADAM**

**KFZ-MEISTERBETRIEB**

Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen  
 Inh.: Susanne von Grothhuss · Telefon (05 11) 41 19 19

**ÜBER 30 JAHRE**

- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Karosserie- und Lackarbeiten
- Auto-Zubehör und Einbau
- jeden Tag HU und AU

**Wussten Sie schon ...**  
 direkt hinter unserer  
 Werkstatt ist ein **großer**  
**Parkplatz (400 m²)!**

Ob der Winter noch kommt weiß keiner ... Hauptsache Ihr Auto ist darauf vorbereitet!

**Wir machen Ihr Auto fit für den Winter – und das preiswert und gut.**

**KARL - H. MÜNDEL GmbH**



SEIT 1942

- Metallbau
- Edelstahlarbeiten
- Stahlbau
- Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**

**GLAS WILKE**

Inh.: K. Szwillus  
 30966 HEMMINGEN  
 Göttinger Landstr. 53  
[glas-wilke@htp-tel.de](mailto:glas-wilke@htp-tel.de)

[www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)

Tel. (05 11) 42 64 66  
 Fax (05 11) 42 18 99

Energiesparen mit Glas	mit Wärmeschutz-Isoliergläsern	
Reparatur-Schnelldienst	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren

**Sterbefall?**

DANN RUFEN SIE

**86 26 91**

**MARTIN FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
 Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen**  
 Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
 Behindertengerechter Abschiedsraum

**Wir bewegen Menschen...**

**Therapiezentrum Arnum MEDIFIT**

**Wir bieten unter anderem:**

- Medizinisches Fitnesstraining
- Krankengymnastik
- Massagen
- Fango, Heißluft, Kältetherapie
- Funktionstraining
- Hausbesuche

Dieter & Markus Förster  
 Göttinger Straße 65, 30966 Hemmingen – Arnum  
 Tel: 05101/31 93 Fax: 05101/85 27 28 [www.therapiezentrum-arnum.de](http://www.therapiezentrum-arnum.de)



**Jens Richter**  
**Dachdeckermeister**

**Dacharbeiten • Isolierungen**

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
 Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

**Malerfachbetrieb**  
 Siegfried Gajewczyk GmbH

*Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art*

Weetzener Landstraße 2  
 30966 Hemmingen  
[gajewczyk@htp-tel.de](mailto:gajewczyk@htp-tel.de)

Telefon: (05 11) 270 77 34  
 Telefax: (05 11) 270 77 33  
 Mobil: (0170) 500 39 58

[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)

**joachim stephan**

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten  
 Innenausbau · Dachausbau

**TISCHLER-MEISTER**

Hemm.-Westerfeld  
 Gutenbergstraße 17  
 ☎ (05 11) 41 60 17



**PFLEGEDIENST mobil**

Häusliche Senioren / Krankenpflege

**☎ : 05101 - 990 39 59**

Wenn Pflege für Sie zum Thema wird...  
 ...sind wir für Sie da!

Herzliche Betreuung Pflege mit Herz

schulz design

NOTRUF



- |   |  |
|---|--|
| <b>POLIZEI Hemmingen Arnum</b><br>Tel.: 05101/852707<br>Göttinger Straße 65A        | <b>Zahnärztlicher Notdienst</b><br>Tel.: 0511/311031   |
| <b>Falls nicht besetzt:<br/>Polizeikommissariat Ronnenberg</b><br>Tel.: 05109/517-0 | <b>Sozialstation Hemmingen</b><br>Berliner Straße 16<br>Tel.: 0511/416442                                  |
| <b>POLIZEI - NOTRUF 110</b><br>in allen Ortsteilen                                  | <b>Stadtverwaltung Hemmingen</b><br>Rathausplatz 1<br>Tel.: 0511/4103-0                                    |
| <b>UNFALL / RETTUNG / FEUER 112</b><br>in allen Ortsteilen                          | <b>Straßenbeleuchtung Störungsstelle</b><br>Tel.: 0800/0282266   |
| <b>Ärztlicher Notdienst/<br/>Krankentransport</b><br>Tel.: 0511/314044              | <b>Nur nach Dienstschluss:<br/>Technischer Notdienst</b><br>Tel.: 0511/4103-124 oder<br>Tel.: 0162/2026917 |
| <b>Krankentransport<br/>mit ärztlicher Verordnung</b><br>Tel.: 0511/19222           | <b>Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt</b><br>Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)                               |

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

- |   |   |
|---|---|
| <b>01.02. Apotheke-am Klagesmarkt</b><br>Klagesmarkt 12                                       | <b>14.02. Landwehr-Apotheke</b><br>Arnum, Göttinger Str. 69,<br>nahe Kreuzung Wilkenburger Str.   |
| <b>02.02. Hindenburg-Apotheke</b><br>Seelhorststraße 32,<br>n. Haltestelle Friedenstraße      | <b>15.02. Calenberger-Apotheke</b><br>Ronnenberger Str. 18,<br>Ärztzentrum Empelde                |
| <b>03.02. Kopernikus-Apotheke</b><br>Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär                   | <b>16.02. Phönix-Apotheke</b><br>Wettbergen, Karlstr. 7,<br>Bushaltestelle Linie 129 u. N 29      |
| <b>04.02. Rats-Apotheke</b><br>Arnum, Gartenstr. 6, an der B3                                 | <b>17.02. Alpha-Apotheke</b><br>Mühlenbergzentrum 3 D   |
| <b>05.02. Weiler Vital-Apotheke im real</b><br>Alfred Benz Straße 1, Hemmingen                | <b>18.02. Lotus-Apotheke</b><br>Südstadt, Geibelstr. 31,<br>am Stephansplatz                      |
| <b>06.02. Falken-Apotheke</b><br>Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D                         | <b>19.02. Kreuz-Apotheke</b><br>Wülfel, Hildesheimer Str. 360,<br>n. Wülfeler Biergarten          |
| <b>07.02. Helios-Apotheke</b><br>Davenstedt, Geveker Kamp 56-60,<br>n. Netto-Markt            | <b>20.02. Galenus-Apotheke</b><br>Oberricklingen, Wallensteinstr. 123,<br>Einkz. Ecke Sauerwinkel |
| <b>08.02. Fiedeler-Apotheke</b><br>Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.,<br>Südschnellweg | <b>21.02. Salinen-Apotheke</b><br>Badenstedter Str. 211,<br>n. Haltestelle Denkmal                |
| <b>09.02. DocMorris-Apotheke im real-</b><br>Linden, Davenstedter Straße 80                   | <b>22.02. Apotheke-am Wohnpark</b><br>Empelde, Berliner Str. 23                                   |
| <b>10.02. Tresckow-Apotheke</b><br>Tresckowstr. 187, Wettbergen                               | <b>23.02. Königsworther-Apotheke</b><br>Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.                     |
| <b>11.02. Apotheke-am Sallplatz</b><br>Südstadt, Jordanstraße 1                               | <b>24.02. Sundern-Apotheke</b><br>Hemmingen-Westerfeld, Sundernstr. 4                             |
| <b>12.02. Leinau-Apotheke</b><br>Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr.                       |   |
| <b>13.02. Johannes-Apotheke</b><br>Wettbergen, An der Kirche 1                                |   |

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr  
**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

- ☞ 15. Februar 2012 (Anz.-/Redaktionsschluss: 08.02.)
- ☞ 29. Februar 2012 (Anz.-/Redaktionsschluss: 22.02.)

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES	<b>04</b>
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	<b>10-11</b>
FAMILIENANZEIGEN	<b>11-12</b>
SONSTIGES	<b>13</b>
VERANSTALTUNGSKALENDER	<b>14-15</b>
BAUHOF	<b>16</b>
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	<b>18</b>
ARNUM	<b>20</b>
ANKAUF / VERKAUF	<b>21</b>
VERSCHIEDENES	<b>21</b>
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	<b>22</b>
STELLENMARKT	<b>23</b>
UNTERRICHT	<b>23</b>
HARKENBLECK	<b>24</b>
HIDDESTORF / OHLENDORF	<b>25</b>
WILKENBURG	<b>26</b>
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	<b>27</b>
IMMOBILIENMARKT	<b>27</b>

IMPRESSUM

<b>Herausgeber:</b> Stadt Hemmingen	<b>Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:</b> Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 Fax: (05 11) 41 65 77 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de
<b>Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:</b> Bürgermeister Schacht-Gaida	
<b>Redaktionelle Zuschriften:</b> Redaktion: Herr Huhs Stadtverwaltung Hemmingen, Postfach 1380, 30955 Hemmingen, Telefon: 0511/4103-138 Fax: 0511/4103-296 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de	<b>Bankverbindung:</b> Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80 Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

**Amtliche Bekanntmachung**

**1. Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Finanzen und innere Organisation**

am: Donnerstag, 9. Februar 2012, um 19.00 Uhr  
 Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

**TAGESORDNUNG:**

**Öffentlicher Teil:**

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
5. Antrag der DUH-Fraktion: Veräußerung des stadt-eigenen Straßenbeleuchtungsnetzes
6. Zusammenstellung von Daten der Jahresrechnung 2010 (Haushaltsstrukturdaten) der Städte und Gemeinden in der Region Hannover
7. E-Government
8. Anschaffung und Einrichtung einer stationären Geschwindigkeitsmessanlage im Ortsteil Arnum
9. Haushaltssicherungskonzept 2012
10. Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2012; aktuelle Veränderungsliste zum Haushaltsplanentwurf nach Ratsvorlage Nr. 119/2011
11. Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Stadt Hemmingen für das Haushaltsjahr 2012
12. Stellenplan 2012
13. Anfragen von Ausschussmitgliedern

Hemmingen, 24. Januar 2012 Stadt Hemmingen  
Der Bürgermeister

**Stadt Hemmingen**

An alle Einwohnerinnen und Einwohner  
 Hiermit lade ich Sie gemäß § 85 Abs. 5 Satz 4 des Niedersächsischen Kommunalverfassungsgesetz (NKomVG) zur

**Einwohnerversammlung**

**am Montag, dem 27. Februar 2012, um 18.00 Uhr,  
 in das Forum der Carl-Friedrich-Gauß-Schule  
 im Stadtteil Hemmingen-Westerfeld, Hohe Bünte 4**

ein.

Das Thema der Veranstaltung ist die

**Stadtbahnverlängerung nach Hemmingen.**

Vertreter der Stadtverwaltung, der Region Hannover und der beteiligten Planungs- und Ingenieurbüros werden den Einwohnerinnen und Einwohnern die Planung der Stadtbahnverlängerung nach Hemmingen vorstellen und über den aktuellen Stand des Verfahrens informieren.

Hemmingen, den 25. Januar 2012 Schacht-Gaida  
Bürgermeister

**Öffentliche Bekanntmachung**

**Ablauf von Nutzungsrechten an Reihengrabstätten:**

Die Ruhezeiten und somit auch die Nutzungsrechte an nachstehend aufgeführten Reihengrabstätten sind abgelaufen (§ 11 der Friedhofssatzung der Stadt Hemmingen). In den Fällen, wo die Nutzungsberechtigten oder deren Rechtsnachfolger nicht eindeutig ermittelt werden konnten, wird der Ablauf der Ruhezeiten und der Nutzungsrechte öffentlich bekannt gemacht (§ 14 Abs. 3 der Friedhofssatzung der Stadt Hemmingen).

**Friedhof Devese:**

Name:	Abteilung:	Nr.:	abgelaufen seit:
Baxmann, Friedrich	R 10	4	2002
Bindewald, Anna	R 4	13	2007
Bürmann, Walter	R 9	1	2003
Grabus, Michael	R 11	3	2000
Kollrodt (geb. Engelke), Ella	R 2	10	1995
Kollrodt, Friedrich	R 13	1	1998
Müller (geb. Höfer), Helga	R 9	11	1992
Müller, Karl-Heinz	R 1	16	2010
Pläster (geb. Blazyewski), Franziska	R 2	8	2010

Reinecke, Ernst	R 10	5	2001
Reineke (geb. Deppe), Louise	R 1	6	2005
Völksen, Christel	R 9	5	1983

**Friedhof Hiddestorf:**

Name:	Abteilung:	Nr.:	abgelaufen seit:
Auras, Anni	R/W I	88	2009
Winter, Ida	R/W I	6	2011

Die Nutzungsberechtigten oder deren Rechtsnachfolger werden gebeten, bis zum 15. Mai 2012 die auf den Grabstätten vorhandenen Grabanlagen, einschließlich deren Fundamente sowie die gärtnerischen Anlagen, vollständig zu entfernen und zu entsorgen. (Hinweis: Die kommunalen Abfallbehälter stehen für die Entsorgung der Grabanlage und deren Fundamente nicht zur Verfügung.)

Nach Ablauf der Frist werden eventuell noch vorhandene Grabeinrichtungen und Anpflanzungen von den Bediensteten der Stadt Hemmingen entschädigungslos abgeräumt. Ein Anspruch auf Aufbewahrung oder Herausgabe der abgeräumten Grabaufbauten und Anpflanzungen besteht nicht (§ 22 Abs. 2 der Friedhofssatzung der Stadt Hemmingen).

Einzelheiten können Sie bei der Friedhofsverwaltung der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, Zimmer 1.15, 30966 Hemmingen oder telefonisch unter der Telefon: (05 11) 41 03 - 114 erfragen.

Hemmingen, den 26. Januar 2012 Der Bürgermeister  
Im Auftrag: Schedler  
Fachbereichsleiter Bau und Umwelt

**Öffentliche Bekanntmachung**

**Vernachlässigung der Grabpflege:**

Die Ruhezeiten und somit auch die Nutzungsrechte an nachstehend aufgeführten Reihengrabstätten sind abgelaufen (§ 11 der Friedhofssatzung der Stadt Hemmingen). In den Fällen, wo die Nutzungsberechtigten oder deren Rechtsnachfolger nicht eindeutig ermittelt werden konnten, wird der Ablauf der Ruhezeiten und der Nutzungsrechte öffentlich bekannt gemacht (§ 14 Abs. 3 der Friedhofssatzung der Stadt Hemmingen).

**Friedhof Hiddestorf:**

**Wahlgrabstätten:**

Name:	Abteilung:	Nr.:
Depkat, Fritz	RW I	52
Depkat, Maria	RW I	53
Voges, Brunhilde und Otto	R/W I	91 und 92

Die Nutzungsberechtigten oder deren Rechtsnachfolger werden gebeten, möglichst umgehend – spätestens jedoch bis zum **15. Mai 2012** – für Abhilfe zu sorgen.

Die Grabstätten sind ordnungsgemäß herzurichten, d.h. die Grabstätten sind von Wildkräutern zu befreien und großwüchsige Sträucher und Bäume (s.a. § 23 Abs. 10 der Friedhofssatzung der Stadt Hemmingen) sind zu entfernen. (Hinweis: Die kommunalen Abfallbehälter stehen für die Entsorgung großwüchsige Sträucher und Bäume nicht zur Verfügung.) Für den Fall der Nichterfüllung innerhalb der o.g. Frist drohe ich an, das Nutzungsrecht an den betreffenden Grabstätten ohne Entschädigung zu entziehen (s. § 24 Abs. 2 der Friedhofssatzung der Stadt Hemmingen).

Einzelheiten können Sie bei der Friedhofsverwaltung der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, Zimmer 1.15, 30966 Hemmingen oder telefonisch unter der Telefon: (05 11) 41 03 - 114 erfragen.

Hemmingen, den 26. Januar 2012 Der Bürgermeister  
Im Auftrag: Schedler  
Fachbereichsleiter Bau und Umwelt

**Öffentliche Bekanntmachung**

**Landesamt für Geoinformation und Landentwicklung Niedersachsen** 30177 Hannover, 14.12. 2011  
 Constantinstraße 40  
**Regionaldirektion Hannover** Telefon: (0511) 30 245 - 222  
**- Amt für Landentwicklung -** Telefax: (0511) 30 245 - 500  
 Az.: Lehnhoff-611 Arnum-Hemmingen  
 02/1 – 3/11

**Flurbereinigungsbeschluss**

Gemäß § 87 des Flurbereinigungsgesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2794) wird hiermit das

**Flurbereinigungsverfahren Arnum-Hemmingen, Region Hannover 215**

angeordnet.

Das Verfahrensgebiet wird wie folgt festgestellt:

Stadt	Gemarkung	Fluren teilweise
Hemmingen	Arnum	1, 3, 4, 5, 6
Hemmingen	Devese	1, 2, 3
Hemmingen	Harkenbleck	1, 3
Hemmingen	Ohlendorf	1, 2, 3
Hemmingen	Hiddestorf	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Pattensen	Pattensen	1, 11, 16, 17
Ronnenberg	Ihme-Roloven	1, 5, 7
Ronnenberg	Linderte	1, 3
Springe	Lüdersen	4

Die Größe des Flurbereinigungsgebietes beträgt 1.158,2443 Hektar.

Die dem Verfahren unterliegenden Flurstücke sind im Verzeichnis der Verfahrensflurstücke aufgeführt, welches Bestandteil dieses Beschlusses ist.

Nach § 16 FlurbG entsteht mit diesem Beschluss die Teilnehmergeinschaft. Sie ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts und führt die Bezeichnung:

„Teilnehmergeinschaft der Flurbereinigung Arnum-Hemmingen, Region Hannover 215“.

Sie hat ihren Sitz in Hemmingen.

#### Anordnung der sofortigen Vollziehung

Gem. § 80 Abs. 2 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) in der Fassung vom 19. März 1991 (BGBl. I S. 686), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 21. Januar 2009 (BGBl. I S. 2870) wird die sofortige Vollziehung dieses Beschlusses als im öffentlichen Interesse liegend angeordnet.

Danach hat ein gegen den Flurbereinigungsbeschluss eingelegter Widerspruch keine aufschiebende Wirkung.

Bestandteile dieses Beschlusses sind:

- die Gebietskarte mit Abgrenzung des Verfahrens
- das Verzeichnis der Verfahrensflurstücke
- die Begründung dieses Beschlusses

Der Beschluss mit allen Bestandteilen einschließlich Begründung liegt ab sofort an folgenden Stellen zwei Wochen lang zur Einsichtnahme während der Dienststunden aus

#### – Stadt Hemmingen:

Rathaus am Info-Point, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

#### – Stadt Ronnenberg:

Rathaus Hauptgebäude, Zimmer 1212 (Fr. Ebeling) Hansastr. 38, 30952 Ronnenberg

#### – Stadt Springe:

Dienstgebäude der Stadt Springe, Zur Salzhaube 9, 31832 Springe

#### – Stadt Pattensen:

im Zi. 105 des Bauamtes, Walter-Bruch-Straße1, Pattensen

Er kann auch beim Amt für Landentwicklung Hannover, Constantinstr. 40, 30177 Hannover, in Zimmer 2219 während der Dienststunden eingesehen werden. Dazu ist eine Terminvereinbarung erforderlich.

#### Bestimmungen über Nutzungsänderungen im Flurbereinigungsgebiet

Gemäß § 34 FlurbG gelten von der Bekanntgabe des Flurbereinigungsbeschlusses bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplanes nachfolgende Einschränkungen des Eigentums:

1. Die Nutzungsart der Grundstücke darf **nur mit Genehmigung der Flurbereinigungsbehörde** (Amt für Landentwicklung Hannover) geändert werden. Dieses gilt nicht für Änderungen, die zum ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetrieb gehören.

Ebenso dürfen Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen, Gegenstände des Naturschutzes und der Landschaftspflege oder ähnliche Anlagen nur mit Genehmigung der Flurbereinigungsbehörde neu errichtet, hergestellt oder wesentlich verändert werden.

Sind ohne Genehmigung der Flurbereinigungsbehörde Änderungen vorgenommen oder Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, so können sie im Verfahren unberücksichtigt bleiben. Die Flurbereinigungsbehörde kann den früheren Zustand gemäß § 137 FlurbG auf Kosten desjenigen, der die Änderung, Herstellung oder Beseitigung vorgenommen hat, wiederherstellen lassen, wenn dieses der Flurbereinigung dienlich ist.

2. Obstbäume, Beeresträucher, einzelne Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze dürfen **nur in Ausnahmefällen** – soweit landeskulturelle Belange nicht beeinträchtigt werden – **mit Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde** beseitigt werden.

# Anwaltskanzlei

**Barbara Stockmeier**

30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Göttinger Straße 65  
www.kanzlei-stockmeier.de  
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

**Schwerpunkte:**

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

**☎ 05101/852266**

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

**SPARK**  
*Optiker*

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
PC-Arbeitsplatzbrillen

*Wir beraten Sie unverbindlich*

Breite Straße 4 (Aegi)  
30159 Hannover

Telefon  
05 11 / 32 53 00

Telefax  
05 11 / 2 15 74 21

## Maklerservice

Susanne Ebeling

Immobilien · Finanzierung  
· Wertermittlung

Kompetent und Marktorientiert

Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung  
von Immobilien

www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84  
Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen

**PCDienst-Hemmingen.de**  
Computerdienstleistungen. Inh. Malk Hencke

Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!

Reparaturen Notdienst Service Internet  
PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung

100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtskosten!

Tel: 05101-991374 - Mobil: 0176-41420047

Internet: www.pcdienst-hemmingen.de

GÜNSTIG,  
SCHNELL &  
KOMPETENT

## Designbeläge - der neueste Trend!



Innovatives für Ihren  
Boden --- in Holz-, Stein-  
oder Keramikoptik.

MALERMEISTER MÜHLENWEG 5  
30966 ARNUM  
INGO BLEEKER FON 05101-3168

**Bleeker**  
MALERMEISTER

**Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –**

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

**Michaelis. Elektrotechnik.**leben mit Energie  
www.michaelis-elektrotechnik.de  
05101. 5859850Ihr kompetenter Ansprechpartner  
rund um innovative Elektrotechnik.  
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

Carsten Schirmer  
Malermester GmbH  
Marie-Curie-Str. 28  
30966 Hemmingen  
Fax: 0511 / 234 80 89  
www.malermester-schirmer.demalerei und anstriche  
lasur- und glanzputztechnik  
bodenbeläge und parkett  
vollwärmeschutz  
fassadeninstandsetzung  
betoninstandsetzung  
gerüstbau

Tel.: 0511 / 234 80 88

**carsten schirmer**Malermester GmbH  
staatl. gepr. Techniker

Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art  
Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststoffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01 / 925 101



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE  
**INGO HOLTZ**  
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de  
Telefon (0 51 09) 5 63 44 78 · Mobil (01 62) 102 71 67**PFLASTERARBEITEN  
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

Sind entgegen dieser Vorschrift Eingriffe vorgenommen worden, so **muss** die Flurbereinigungsbehörde Ersatzpflanzungen auf Kosten des Verursachers anordnen.

3. Gemäß § 85 Ziff. 5 und 6 FlurbG bedürfen Holzeinschläge, die den Rahmen einer ordnungsgemäßen Bewirtschaftung übersteigen, der **Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde**. Diese Zustimmung wird nur im Einvernehmen mit der Forstaufsichtsbehörde erteilt.

Sind Holzeinschläge entgegen dieser Vorschrift vorgenommen worden, so kann die Flurbereinigungsbehörde anordnen, dass derjenige, der das Holz gefällt hat, die abgeholzte oder verlichtete Fläche nach den Weisungen der Forstaufsichtsbehörde wieder ordnungsgemäß in Bestand zu bringen hat.

**Neben den Ersatzvornahmen** können Verstöße gegen vorgenannte Vorschriften als Ordnungswidrigkeiten mit **Geldbußen bis zu jeweils 500 Euro** geahndet werden.

**Bestimmungen über das Betreten der Grundstücke**

Die Beauftragten der Flurbereinigungsbehörde sind gemäß § 35 FlurbG berechtigt, zur Vorbereitung und Durchführung der Flurbereinigung die Grundstücke zu betreten und die nach ihrem Ermessen erforderlichen Arbeiten auf ihnen vorzunehmen. Ferner werden Grundstückseigentümer darauf hingewiesen, dass die bei der Vermessung gesetzten Pfähle, Stangen und sonstigen Grenzzeichen pp. nach den Bestimmungen des Niedersächsischen Gesetzes über das amtliche Vermessungswesen (NVerMG) vom 12. Dezember 2002 – Nds. GVBl. 2003 S. 5 – unter gesetzlichem Schutz stehen. Die unbefugte Vernichtung, Beschädigung, Veränderung, Beseitigung oder Gefährdung der Grenz-, Vermessungs- und Sichtzeichen kann mit einer Geldbuße geahndet werden.

**Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte**

Inhaber von Rechten, die nicht aus dem Grundbuch ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Flurbereinigungsverfahren berechtigen, werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte innerhalb von drei Monaten – gerechnet vom ersten Tage dieser Bekanntmachung – anzumelden bei der

**LGLN – Regionaldirektion Hannover – Amt für Landentwicklung  
Hannover – Postfach 3309, 30033 Hannover.**

Diese Rechte sind auf Verlangen des Amtes für Landentwicklung innerhalb einer von diesem zu setzenden weiteren Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist ist der Anmeldende nicht mehr zu beteiligen. Werden Rechte erst nach Ablauf der vorbezeichneten Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann das Amt für Landentwicklung die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen (§§ 10, 14 und 15 FlurbG).

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe beim Landesamt für Geoinformation und Landentwicklung Niedersachsen – LGLN –, Podbielskistraße 331, 30659 Hannover oder beim LGLN, Regionaldirektion Hannover, Amt für Landentwicklung Hannover, Constantinstraße 40, 30177 Hannover, Widerspruch schriftlich oder zur Niederschrift erhoben werden.

Hinweis: Durch die Anordnung der sofortigen Vollziehung entfällt die aufschiebende Wirkung des Widerspruchs. Die aufschiebende Wirkung des Widerspruchs kann durch das Niedersächsische Oberverwaltungsgericht – Flurbereinigungssenat –, Uelzener Str. 40, 21335 Lüneburg, auf Antrag ganz oder teilweise wiederhergestellt werden (§ 80 Abs. 5 VwGO). Ein entsprechender Antrag ist bei dem genannten Gericht schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle zu stellen oder in elektronischer Form nach Maßgabe der Verordnung des Nds. Justizministeriums vom 3. Juli 2006 (Nds. GVBl. S. 247) einzureichen. Die Vollziehung kann auf Antrag auch vom LGLN - Regionaldirektion Hannover, Constantinstr. 40, 30177 Hannover (§ 80 VwGO) ausgesetzt werden.

Orth

**Stadt sucht Bewerber für ein freiwilliges soziales Jahr**

Das Seniorenbüro der Stadt Hemmingen sucht auch in diesem Jahr einen Jugendlichen, der ab dem 1. August ein freiwilliges soziales Jahr (FSJ) absolvieren möchte.

Zu den Aufgaben des oder der Freiwilligen gehören der Einkauf mit oder für die Senioren, Begleitungen zu Ärzten und Behörden sowie Spaziergänge. Geeignete Bewerber haben einen Führerschein und fahren gerne Auto. Sie sind aufgeschlossen, kontaktfreudig, können sich selbstständig organisieren und haben Interesse an der Arbeit mit älteren Bürgern.

Interessierte Jugendliche bewerben sich schriftlich bei der Stadt Hemmingen, Abteilung Personal, Rathausplatz 1 in 30966 Hemmingen.

Weitere Informationen sind telefonisch bei Frau Giese (05 11 / 41 03 - 286) sowie per E-Mail an Susanne.Giese@stadthemmingen.de erhältlich.

## Ihre Abteilung Sicherheit und Ordnung informiert

### Hinweise zur Hundehaltung:

Wo viele Menschen aufeinander treffen, gibt es unterschiedliche Interessen. Um das Zusammenleben zu erleichtern, müssen verbindliche Regeln aufgestellt werden. Auch für Hundehalter gibt es Vorschriften.

Die Hinterlassenschaften der Hunde bleiben oft auf dem Bürgersteig liegen – sehr zum Ärger vieler Bürgerinnen und Bürger und auch der Stadtverwaltung. Die ist nämlich für die Beseitigung von Hundekot **nicht zuständig**. Allein die Tierhalterin bzw. der Tierhalter hat dafür zu sorgen, entstandene Verunreinigungen unverzüglich zu entfernen. Dass die städtischen Mitarbeiter dennoch oft in dieser Sache tätig werden müssen, ist eine Folge der oft verletzen Bürgerpflicht. Aufgestellte Automaten mit Beseitigungssets oder -tüten sowie zusätzliche Abfallkörbe, **die als Serviceleistung der Stadt angeboten werden, entbinden den Hundehalter nicht aus der Verantwortung.**

Wer mit seinem Hund spazieren geht, muss dafür gerüstet sein, die Verunreinigungen zu beseitigen, ob mit einer Tüte, einer Schaufel oder Ähnlichem. Die wenigsten Hundebesitzer aber handeln danach. Viele meinen gar, mit der gezahlten Hundesteuer sei für sie die Pflicht getan. Weit gefehlt. Mit der Zahlung einer Steuer ist grundsätzlich keine Gegenleistung verbunden.

Die Hundehalter haben dafür Sorge zu tragen, dass ihr Vierbeiner Personen nicht gefährdet und Sachen nicht beschädigt. Auch dürfen Hunde grundsätzlich nicht ohne Aufsicht gelassen werden. Auf Spielplätzen haben sie gar nichts zu suchen.

Die durch Hunde verursachten Verunreinigungen auf Verkehrsflächen sowie in Anlagen sind von den Haltern und Führern von Hunden unverzüglich zu beseitigen. Zuwiderhandlungen können mit einer Geldbuße geahndet werden.

Die Stadtverwaltung fordert daher die Hundebesitzer auf, durch mehr Rücksichtnahme und größere Umsicht für ein problemloses Zusammenleben von Mensch und Hund in unserer Stadt beizutragen. Beseitigen Sie umgehend die Hinterlassenschaften Ihres Hundes von Gehweg, Straße oder Plätzen. Dann sind Sie und Ihr „besten Freund“ von allen Mitbürgern stets gern gesehen.

Sollten Sie Fragen zu diesem oder anderen Themen aus dem Bereich der öffentlichen Sicherheit und Ordnung haben, steht Ihnen Frau Schwake unter der Telefonnummer (0511) 41 03 -154, E-Mail Ina.Schwake@Stadt Hemmingen.de gern zur Verfügung.

## Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

### Grünabfallannahme 2012!

Ab dem 4. Februar 2012 ist die Annahme wieder an jedem Samstag von 9.00 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Mit Ausnahme von Feiertagen können Sie außerdem Ihren Baum- und Strauchschnitt bei folgenden Stellen abliefern:

#### Ohlendorf, Bruchweg (neben der Siloanlage)

- Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr und
- Mittwoch von 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Recyclinghof Ronnenberg, Empelder Straße (hinter den Kleingärten)

- Dienstag von 09.00 bis 18.00 Uhr
- Mittwoch, Donnerstag, Freitag von 09.00 bis 16.00 Uhr
- Samstag von 09.00 bis 14.00 Uhr

#### Recyclinghof Pattensen, Ludwig-Erhard-Straße 22

- Dienstag von 09.00 bis 18.00 Uhr
- Mittwoch, Donnerstag, Freitag von 09.00 bis 16.00 Uhr
- Samstag von 09.00 bis 14.00 Uhr

### KlimaschutzAktionsprogramm der Stadt Hemmingen

#### Energieberatung der Verbraucherzentrale Niedersachsen

Am Montag, dem 6. Februar 2012, wird die Energieberatung der Verbraucherzentrale Niedersachsen im Rathaus von 14.00 bis 17.00 Uhr Sprechzeiten anbieten. In den persönlichen Gesprächen können die Ratsuchenden sich über Möglichkeiten der Energieeinsparung informieren.

Folgende Themen werden behandelt: Wärmedämmung für Alt- und Neubauten, Modernisierung der Heizungsanlage, Lüftung und Raumklima, Nutzung der Solarenergie für die Warmwasserbereitung und zur Stromerzeugung, Kontrolle der Heiz- und Stromkosten, Information über effiziente Haushaltsgeräte und Förderprogramme.

## KANZLEI IN HEMMINGEN

BÜROGEMEINSCHAFT

**Rolf B. Bubikat**

Rechtsanwalt

**Peter Fischer-Lange**

Rechtsanwalt und Notar

**Jelena Bubikat**

Rechtsanwältin



30966 Hemmingen  
Weetzener Landstr. 106C

Fon (0511) 42 40 26  
Fax (0511) 23 29 30



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

**malermester  
HAASE**

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-7682868 · Fax 7682867  
Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3224874  
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
30966 Hemmingen www.malermester-haase.de

*Sie möchten  
modernisieren?*

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

**MOMM**

SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA

Planung · Ausführung · Wartung

☎ 0511/ 41 20 13

www.shk-momm.de

### Naturheilpraxis Karla Hey

Heilpraktikerin – Mitglied der DH

Zur Stärkung des Immunsystems:

**Thymuskuren (THX)**

**Biologische Entgiftungskuren**

Sprechzeiten: Mo u. Do 9-13 u. 15-18, Mi u. Fr 9-13 Uhr u. nach Vereinbarung

Tel: 05101-15471 – 30982 Pattensen, Mauerstraße 10

www.naturheilpraxis-karlahey.de – info@naturheilpraxis-karlahey.de

### Garten & Landschaftsbau Gorani

Dresdener Weg 13 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05101) 44 24 · Mobil (0163) 2 51 92 01

Inhaber:  
Safet Gorani

- ◆ Baumfällung – Pflege – Problembäume
- ◆ Gartenneugestaltung – Umgestaltung
- ◆ Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
- ◆ Heckenschnitt, Rückschnitt von Gehölzen
- ◆ Zaunbau, Rasenanlagen + Rollrasen
- ◆ Pflasterarbeiten jeglicher Art

Alles mit Abfuhr!!!



Schnell, sauber,  
zuverlässig, gut!

Die Kooperation mit der Verbraucherzentrale ist ein weiterer Schritt der Stadt Hemmingen sich aktiv für den Klima- und Umweltschutz in Stadt und Region einzusetzen. Für die Bürger wird die Energieberatung kostenfrei angeboten. Maximal stehen 45 Minuten für die Beratung zur Verfügung, Die Anmeldung und Terminvergabe erfolgt im Klimaschutzbüro unter (05 11) 41 03-276 oder Bettina.Straube@stadthemmingen.de.

## Weihnachtsbaumabfuhr

Weihnachtsbäume werden in allen Ortsteilen Hemmingens von „aha“ abgefahren am

**Freitag, dem 3. Februar 2011**

- Bitte nur Weihnachtsbäume ohne jeglichen Schmuck bereitlegen (keine Gartenabfälle, keine Grünabfälle in Säcken)!
- Die Weihnachtsbäume gut sichtbar an den jeweiligen Abfuhrtagen bis spätestens 7.00 Uhr an der Gehwegkante der Fahrbahn bereit legen. Dort, wo das Fahrzeug nicht unmittelbar vorfahren kann, bitte die Weihnachtsbäume zur nächsten (befahrbaren!) Straße transportieren.
- Weihnachtsbäume werden bis zu einer Länge von 1,50 m und einer Stammdicke von max. 15 cm abgefahren. Größere Bäume sind auf diese Maße zu kürzen und – soweit möglich – zu bündeln (bitte Bindfaden benutzen!).
- Sollte eine Tour am geplanten Tag nicht geschafft werden, erfolgt die Abfuhr automatisch am nächsten Abfuhrtag!

Weihnachtsbäume werden auch zu den üblichen Öffnungszeiten an den

- **Wertstoffhöfen** Ronnenberg, Pattensen etc.,
- bei der **Grünabfallannahmestelle** auf dem Betriebshof der Stadt Hemmingen
- bei der **landwirtschaftlichen Grünabfallannahmestelle** in Ohlendorf

als Grünabfall angenommen.

Bei Fragen: Kostenloses aha-Service-Telefon 0 800 - 999 11 99.

## Warum nicht mal wieder zum Badespaß ins Buntebad?



Wasserfreunde erwartet am 11. Februar 2012, von 17.00 bis 20.00 Uhr, ein spaßiges Programm mit fetziger Musik, um sich im feuchten Nass auszutoben.

Im Tiefwasser darf sich auf einer Riesenrutsche vergnügt werden. Das Sportbecken gehört in dieser Zeit allein den Kindern und Jugendlichen! Für die jüngeren Gäste liegt im Multifunktionsbecken Spielzeug bereit.

Es gelten die normalen Hallenbadpreise, die Saunanutzung ist wie immer inklusive. Also packt die Badehose ein und los geht's.

### Es geht wieder los!

Unser vor der Renovierung beliebter Aquajogging-Kurs nimmt wieder Fahrt auf!

Wann: ab dem 12. Februar 2012, 9.30 – 10.15 Uhr

Wo: Buntebad Hemmingen

Preis: 80,- Euro inklusive Eintritt für 10 Einheiten

Bitte melden Sie sich bis zum 9. Februar 2012 unter der Telefonnummer (0511) 41 03-460 bzw. -463 oder per E-Mail an info@buntebad.de an.

Wir freuen uns auf Sie.



### Buchpatenschaften

Wir danken Vanessa Geiger für die Jugend-Fantasy-Romane „Tödliche Spiele“ und „Gefährliche Liebe“ aus der Reihe „Die Tribute von Panem“ von Suzanne Collins, Sabine Dolle für den Kriminalroman „Schändung“ von Jussi Adler-Olsen sowie eine größere Anzahl aktueller Fantasy-Romane, darunter:

- „Wind der Zeiten“ von Janine Krock
- „Blutbraut“ von Lynn Raven
- „Totenbraut“ von Nina Blazon
- „Rubinrot“, „Saphirblau“ und „Smaragdgrün“ – eine Trilogie über Zeitreisen Verliebter von Kerstin Gier

### Neu im Bestand – DVDs

- „Verrückt nach Paris“: Mehrfach ausgezeichnete Komödie über den Alltag in einem Behindertenheim und die Abenteuer einiger ausgebüchster Insassen in Paris – auch ein Film über wahre Humanität und die Fragwürdigkeit des bürgerlichen Normalitätsverständnisses.

- „Midnight in Paris“ – Nostalgische Filmkomödie von Woody Allen. Ein Hollywood-Drehbuchautor bekommt bei seinem Parisaufenthalt durch mysteriöse Zeitreisen Zutritt zu erlauchten Künstlerkreisen der 20er Jahre, bzw. der Belle Epoque und begegnet Dali, Picasso, Bunuel, bzw. Gauguin, Degas, Toulouse-Lautrec usw., bis er lernt, die Gegenwart zu akzeptieren.

### Kinder- und Jugendbücher

- „Wie der kleine Drache sein Feuer fand“ von Sakina Sievers und Bernhard Oberdieck: Ein Feuerdrache schlüpft aus dem Ei, dessen Eltern nicht mehr am Leben sind und macht sich verzweifelt auf die Suche nach anderen Feuerdrachen. Er wird von Bären, Tigern und Adlern aufgenommen, ohne dort bleiben zu können. Endlich hilft ihm ein Karpfen, zu sich selbst zu finden. Der kleine Feuerdrache wird dann zum Glücksdrachen für seine Umwelt ...
- „Wir gehen in die Bibliothek“ von Roland Mörchen und Katja Kiefer – zweisprachiges Jugendsachbuch in den Sprachen Türkisch, Russisch und Englisch über Besuch, Aufbau und Nutzung einer modernen Bibliothek.

### Bilderbuchkino

Das nächste Bilderbuchkino findet am Mittwoch, 15. Februar 2012, um 16.00 Uhr statt.

## JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

### Die Anmeldung für die Angebote

Bei vielen Angeboten ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht. Bei einigen Aktionen ist die schriftliche Einverständniserklärung des/der Erziehungsberechtigten und die umgehende Zahlung des Teilnehmerbeitrags notwendig. Erfolgt die Anmeldung schriftlich bzw. per E-Mail, erfolgt eine Bestätigung der Jugendpflege, wenn noch Plätze vorhanden sind. Sollte ihr Kind bei einer Aktion verhindert sein, bitte informieren sie die Jugendpflege rechtzeitig, damit auch andere Kinder der Warteliste eine Chance haben. Alle Veranstaltungen sind auf der Homepage unter: [www.jugendpflegehemming.de](http://www.jugendpflegehemming.de) ausführlich beschrieben und dort auch sofort buchbar.

Anmeldung: Jugendpflege, E-Mail: [info@jugendpflegehemmingen.de](mailto:info@jugendpflegehemmingen.de)  
Telefon: (05 11) 23 21 81 oder (0 51 01) 47 54

### Hereinspaziert! Zirkus Bonito! 1. Februar 2012

Manege frei! Neueinsteiger sind ausdrücklich willkommen – Zauberer, Jonglierkünstler, Einradfahrer, Seiltänzer und Clowns natürlich auch!

Termine: 01. 02.; 08. 02.; 15. 02.; 22. 02.; 29. 02.; 07. 03.;  
14. 03.; 21. 03.; 13.10 – 14.30 Uhr

Treffpunkt: Wäldchenschule Arnum

Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre

Kosten: 30,- Euro

### Kreativ mit Kreide, 2. Februar 2012

Mit Kreide kann man nicht nur auf der Tafel oder der Straße malen. Wir zeigen euch wie man mit verschiedenen Kreidearten und Farben tolle Landschaften, Tiere ... zeichnen und zum Leben erwecken kann.

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Termine: 02. 02.; 09. 02.; 16. 02.; 23. 02.; 01. 03. 2012

Zeit: 15.00 – 16.30 Uhr

Teilnehmer/in: 7 bis 11 Jahre

Kosten: 6,- Euro

### Mädchen am Computer, 2. Februar 2012

In diesem Medienprojekt sind Mädchen unter sich. Ihr lernt vieles über den Umgang mit dem Computer, das Internet, was man da so alles machen kann und was auf keinen Fall...

Eine Kooperationsveranstaltung mit smiley e.V.

Termine: 02. 02.; 09. 02.; 16. 02.; 23. 02. 2012, 16.00 – 18.00 Uhr

Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus

Teilnehmer/in: ab 9 Jahre

Kosten: 10,- Euro

### Kult-Koch-Klub, 7. Februar 2012

Im Jugend-Kultur-Haus werden wieder Löffel geschwungen und Messer geschliffen: Kommt vorbei und kocht Eure Lieblingsgerichte, kramt in Omas Rezeptesammlung, lernt coole Tricks, probiert fremde Geschmäcker und entdeckt neue „essbare“ Welten!

Weitere Termine sind: 14. 02.; 21. 02.; 28. 02.; 06. 03., 15.30 – 18.00 Uhr

Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
 Teilnehmer/in: 12 – 16 Jahre  
 Kosten: 12,- Euro

**Valentinstag-Herzen, 8. Februar 2012**

Basteln mit Herz – heute dreht sich alles ums Liebhaben! Wir bemalen, schneiden und gestalten Postkarten, Briefpapier und kleine Skulpturen für unsere Liebsten.

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Zeit: 15.30 bis 17.30 Uhr  
 Teilnehmer/in: 8 bis 14 Jahre  
 Kosten: 3,- Euro

**Das Computer- und Medienprojekt, 14. Februar 2012**

Viele von euch haben sicherlich einen Computer zu Hause ... Dieser wird genutzt, um daran zu arbeiten, zu lernen, zu spielen, im Internet zu surfen usw. Eigentlich eine tolle, spannende und auch praktische Sache, doch wie funktioniert das alles? Wie ist denn so ein Computer aufgebaut, was ist denn da so alles drin und was braucht man noch so alles, damit das Gerät arbeitet? Welche Spiele darf ich spielen, welche nicht und warum nicht? Was im Internet steht, das stimmt doch alles, oder? Viele, viele Fragen, auf die ihr in diesem Projekt Antworten bekommt. Damit ihr auch kräftig und gestärkt seid, wenn ihr aus der Schule kommt, wird es in der neuen Küche der Kinder- und Jugendräume Arnum ein leckeres Mittagessen für alle geben, das wir gemeinsam mit euch kochen werden. Natürlich kommt auch der Spaß nicht zu kurz und ihr könnt zwischendurch Billard, Tischfußball usw. spielen. Also, seid dabei und meldet euch an. Das Projekt ist für Schülerinnen und Schüler des 3. und 4. Jahrgangs der Wäldchenschule Arnum.

Achtung! Für interessierte Schüler die bereits an diesem Grundkurs teilgenommen haben, gibt es im Juni einen fortgeschrittenen Kurs.

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Termine: 14. 02., 28. 02., 06. 03., 13. 03., 20. 03., 13.10 – 16.00 Uhr  
 Teilnehmer/in: 8 bis 10 Jahre  
 Kosten: 30,- Euro

**Faschingsmasken, 15. Februar 2012**

Wie in Venedig oder Vampir, Prinzessin, schwarzer Vogel oder Ritter? Mit allerlei Ideen gibt es passend zu Eurem Kostüm eine tolle Maske!

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Zeit: 15.30 – 17.30 Uhr  
 Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre  
 Kosten: 4,- Euro

OSTERFERIEN!!! OSTERFERIEN!!! OSTERFERIEN!!! OSTERFERIEN!!!

**Jugendleiterausbildung, 26. März 2012**

Niedersachsen ist das Bundesland, welches die meisten JULEICAs ausstellt – die Karte für alle ab 16 Jahren, die in der Jugendarbeit tätig sind.

Auch in diesem Jahr findet wieder ein seminarorientiertes Praxiswochenende vom 5. bis 6. Mai 2012 statt, bei dem du das Erlernete direkt anwenden kannst. Das Wochenende findet unter realistischen Bedingungen statt.

Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
 Termine: 26. bis 30. März 2012 und 5. bis 6. Mai 2012  
 Zeit: jeweils 10.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag bis 22.00 Uhr  
 Teilnehmer/in: ab 16 Jahre  
 Kosten: 75,- Euro

**Outdoorküche, 2. April 2012**

Saisonöffnung! Das erste Mal in diesem Jahr wird der Ofen auf dem Bauspielplatz angeheizt! Wir backen leckeres Brot und kochen uns Köstlichkeiten auf dem offenen Feuer. > Fortsetzung auf Seite 12

\* KOSM. BEHANDLUNGEN \* MED. FUSSPFLEGE \* DÜFTE \*

**Wir möchten Ihnen etwas schenken!**

Bei einem Einkauf oder einer kosmetischen Behandlung ab 30,- Euro erhalten Sie von uns ein wertvolles Geschenk\*.  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

... übrigens die neue **Bademode 2012** ist eingetroffen!

*\*solange der Vorrat reicht.*

**Parfümerie Fieher** Kosmetik - Behandlung - Verkauf  
 Podologie - Fußpflege

30966 Arnum im Ärztehaus · Göttinger Straße 69  
 Telefon (0 51 01) 24 52

\*\*\* STRAFFUNG FÜR KÖRPER UND GESICHT \*\*\*

LYMPH-DRAINAGE \* BADEMÖDEN \* TASCHEN \* SCHUHE \* KOSMETIK

**H. Frankenstein**

**Maler- und Lackiermeister**

■ Malerarbeiten aller Art  
 ■ Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten  
 ■ Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen  
 ■ Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (0511) 42 83 79

*seit 1980*

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89 - 30

**Gutscheine erhältlich!**

**HOT-STONE-MASSAGE**

*... passend zur kalten Jahreszeit*

Krankengymnastik, Massage, Fango, etc.

Die Physikalische Therapie **KAI HOLLSTEIN**  
 Arnumer Kirchstr. 2 · 30966 Hemmingen · Tel. (0 51 01) 21 37

**Wir bieten immer ein bisschen mehr!**

W. Köthe GmbH  
 Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

**k ö t h e**  
 Bäder · Heizungen · Sanitär

[www.koethe-gmbh.de](http://www.koethe-gmbh.de)



**Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe**

**empfiehlt sich für alle vorkommenden Arbeiten**

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister**  
 INNUNGSMITGLIED

☎ 41 51 31 30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29 Fax 41 21 00

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

**Kassenstunden:** Donnerstag, 11.00 bis 12.00 Uhr (Herr Buck)

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

**Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. 1. Pfarrstelle zur Zeit vakant.

**Kirchenvorstand:** Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12 **Kapellengemeinde Devese, Kapellen-vorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergarten-leitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Samstag, 4. Februar

17.00 Uhr Kapelle Devese, Gottesdienst mit Taufe, Pastor Beyger

##### Sonntag, 5. Februar

08.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Gottesdienst, Pastor Beyger

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Abendmahl (Saft), Pastor Beyger

##### Sonntag, 12. Februar

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Sup. i.R. Bartels

**Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 26. Februar 2012**

**Nächster Taufsonntag in der Kapelle Hemmingen: 13. Mai 2012**

#### Andachten in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 14. Februar, 10.00 Uhr Gottesdienst, P. i.R. Hauernt

Donnerstag, 23. Februar, 10.00 Uhr Frau Volkmann

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

##### Der Kinderkreis macht Pause

Am 3. Februar geht es wie gewohnt um 16.00 Uhr wieder los mit unserem Kindergottesdienst und dann mit Spielen und Basteln. Heidrun Schwarze und das Kinderkreis-Team (Kontakt über Heidrun Schwarze, Telefon: 1 24 40 60)

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr

(Edda Schaefer, Tel. 42 64 71) Nächster Termin: 6. Februar

**Kirchenchor:** Dienstag, 20.00 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr

(Margret Lechner, Tel. 42 22 37) Nächster Termin: 8. Februar

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr

(Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62) Nächster Termin: 1. Februar

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Biblische Texte des nächsten Sonntags:** dienstags, 18.45 Uhr

(Pastor Beyger, Tel.: 42 93 12)

**Junger-Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 124 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

#### HINWEIS:

##### Sonntag, 19. Februar

17.00 Uhr Trinitatis, eine Sozialkomödie der Regisseurin Doris Dörrie aus dem Jahr 2010. Sie sind herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei.

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83 Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags, von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr, freitags, 9.00 bis 10.00 Uhr. **Diakonin:** Anja Riemenschneider, Telefon (0 51 01) 49 84. **Organistin:** Anna Babayewa. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

**Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:** Gerhard Racker, Telefon (0 51 01) 23 17

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 5. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor i. R. Knackstadt

##### Sonntag, 12. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastorin Behler

##### Sonntag, 19. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Behler

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:** Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, Kontaktaufnahme Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

**Baumgruppen:** dienstags und mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

**Bilderbuchkino:** 1. Donnerstag im Monat, 16.00 bis 17.30 Uhr

Kontakt: Petra Faustmann, Tel. (0 51 01) 58 58 39, Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 50 09

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

**Jugendgruppe FKK:** 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Handarbeitskreis:** montags, um 15.00 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr,

nächste Termine: 1. und 15. Februar

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr, in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60.

**Arbeitskreis Asyl:** 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

**Theaterprojekt arthe-arnum:** montags, 20.00 bis 22.00 Uhr,

Infos bei Günter von Lonski, Telefon: (0 51 01) 58 52 40

**Gitarrengruppe für Fortgeschrittene:** mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, Begegnungsstätte

**Gitarrengruppe für Anfänger:** Infos bei Dörte Mauritz, Telefon: (05 11) 13 12 10

**Tafelcafé:** mittwochs vormittags. Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 9 91

78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht.

Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Kto-Nr.: 400 009 900, Volksbank

Pattensen (BLZ: 251 933 31), Stichwort: KG Arnum Hhst.: 2100.01

**Die Ausgabzeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:**

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

#### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

#### Wandertag

Die Wandergruppe der Friedens-Kirchengemeinde Arnum lädt alle Wanderlustigen ein zu ihrer nächsten Wanderung. Treffpunkt ist am **5. Februar 2012, um 12.30 Uhr** auf dem Parkplatz neben der Kirche in der Bockstraße.

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Schulstr. 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags, von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Christine Leffers. **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0 51 01) 3 48 07 80.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 5. Februar

18.00 Uhr plattdeutscher Gottesdienst, Pastorin Christians-Albrecht

##### Sonntag, 12. Februar

14.00 Uhr Ordination von Pastor Gnügge durch die Landessuperintendentin Dr. Ingrid Spieckermann und Superintendent Detlef Brandes

##### Sonntag, 19. Februar

11.00 Uhr Familiengottesdienst mit Pastorin Steingraber-Broder und Frau Frenz sowie Mitwirkung der Konfirmanden

#### VERANSTALTUNGEN

Dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei

Freitags: 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

##### Dienstag, 14. Februar

15.00 Uhr Kaffeestunde

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

**Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (0511) 4 10 87 79, Fax (0511) 42 51 21, E-Mail maczewski@arcor.de. **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen / Harkenbleck, Telefon (05101) 29 30, E-Mail porth@htp-tel.de, Harriet Maczewski (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (0511) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (05101) 9 91 76 37.

**Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (0511) 42 34 54.

### Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Prof. Dr. Reinhold Grimm, Telefon (05101) 92 51 10

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (0511) 41 79 97, E-Mail elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

### Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (0511) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 5. Februar

11.00 Uhr Kindergottesdienst in Harkenbleck, Team  
18.00 Uhr Taizé Abendgottesdienst mit Kerzenschein und Taizé Liedern in Wilkenburg, Pastorin Maczewski

### Samstag, 11. Februar

15.30 Uhr Kindergottesdienst in Wilkenburg, Team

### Sonntag, 12. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Harkenbleck, P. i. R. Knackstedt

## VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 2. Februar, um 18.00 Uhr Kirchenchor  
Montag, 6. Februar, um 20.00 Uhr Frauengesprächskreis  
Dienstag, 7. Februar, um 17.00 Uhr Kindergospel-Chor  
Montag, 13. Februar, um 15.00 Uhr Handarbeitskreis  
Dienstag, 14. Februar, um 15.00 Uhr Kontaktkreis  
Dienstag, 14. Februar, um 17.00 Uhr Kindergospel-Chor

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen.

**Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen,** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (0511) 12 35 95 30, Fax (0511) 1 23 59 53 -50, **Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Filialkirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 2, Telefon (05101) 91 52 26, Fax (05101) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindefereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Monika Mikus.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, 9,00 – 11,00 Uhr.

**Bürozeiten in St. Johannes Bosco:** jeden 2. und 4. Dienstag im Monat, 15,00 – 17,00 Uhr.

**Bürozeiten in St. Maria:** Dienstag und Donnerstag, 9,00 – 11,00 Uhr.

## GOTTESDIENSTE

### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pfliegewohnstift (3. Mo. im Monat)  
donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)  
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)  
sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)  
14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat, nicht in den Ferien)  
mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)  
donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)  
samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe  
mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe  
dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe  
donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe  
freitags 09.00 Uhr Heilige Messe  
sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

## VERANSTALTUNGEN

### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)  
20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)  
mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria  
20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)  
donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)  
17.00 Uhr Singkreis (4. Do. im Monat)  
19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)  
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)  
20.00 Uhr Kirchenchorprobe  
freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)  
dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)  
Seniorenkaffee (2., 3., 4., u. 5. Di. im Monat n. d. 15.00 Uhr Heiligen Messe)  
mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1.+3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung  
dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“  
19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)  
mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff  
16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. im Monat)  
16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)  
17.30 Uhr Malteser Besuchs- und Begleitungsdienst für Demenzerkrankte (1. Mi.)  
19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)  
19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)  
19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)  
donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)  
sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff  
11.30 Uhr Spieltreff

## BESONDERE GOTTESDIENSTE UND ANDACHTEN:

### Samstag, 4. Februar

17.00 Uhr Familienmesse in St. Johannes Bosco mit Blasiussegen, anschließend sind alle Gemeindeglieder zum Kirchentreff herzlich eingeladen.

## VERANSTALTUNGEN

„Bibel für Kinder – Einkaufen für Eltern“ Im Pfarrzentrum St. Johannes Bosco, Berliner Str. 20, Hemmingen gibt es jeden Freitag (außer in den Ferien) von 16.00 bis 18.00 Uhr ein neues Familienangebot. Für Kinder von 4 bis 7 Jahren gibt es eine kostenlose Betreuung mit Vorlesen aus der Bibel, Spielen und Basteln zu biblischen Themen. Die Eltern können während der Zeit stressfrei einkaufen, müssen aber per Handy erreichbar sein.

ANZEIGEN

*Ab jetzt helfe ich meiner großen Schwester bei der  
Erziehung meiner Eltern!*

Luis

15.01.2012 \* 2.495 g \* 49 cm

Mit Lucy freuen sich riesig

**Maik und Angela Hencke, geb. Koch**

## Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

*Ein Sternchen purzelte gesund und munter auf  
unsere Welt. Herzlich willkommen Kleiner!*



Jarin Demuth

\* 3. Januar 2012 · 54 cm

Mama und Jarin sind wohlauf.

Es freuen sich riesig

**die Eltern Susanne Demuth & Bassim Aziz-Safi  
die Großeltern Angelika und Hilmar  
Tante Mareile und Onkel Basti**

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.  
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.  
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir  
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.  
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

---

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter  
30982 Pattensen · Steinstraße 38  
(0 51 01) 1 30 01

# Jürges

## Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht  
0511 /  
**42 12 69**  
30966 Hemmingen  
Göttinger Landstraße 31 A  
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,  
Wallensteinstraße 1  
30459 Hannover-Ricklingen

**Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus**

**Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)**

**Eigener Trauerdruck**

**E-Mail:**  
e.juerges@arcor.de

**Internet:**  
www.juerges-bestattungen.de

# Gramann

## Bestattungen

Tag und Nacht erreichbar  
Persönliche Beratung  
Erledigung aller Formalitäten

30966 Hemmingen/OT Hiddestorf · Ihmer Str. 1 H  
Telefon (0 51 01) 121 44 und 0176 / 64 62 48 01

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30

Nach Ihrer **Trauerfeier** zu Kaffee, Kuchen und  
Schnittchen ins  
**Hotel Zur Post**  
Dorfstraße 63, Tel. (05 11) 42 35 61



> Fortsetzung von Seite 9

Treffpunkt: Bauspielplatz  
Zeit: 11.00 – 14.30 Uhr  
Teilnehmer/in: 9 bis 14 Jahre  
Kosten: 4,- Euro

### Mit dem Monsterroller durch den Harz, 3. April 2012

Deutschlands einmaliger Downhillspaß am Wurmberg in Braunlage ist der Monsterroller: Ein überdimensionierter, stollenbereifter „Tretroller“ mit Scheibenbremsen garantiert den ultimativen Kick für Groß und Klein. Mit der Wurmbergseilbahn geht es den Berg hinauf, die Roller werden nach einer kurzen Einweisung durch qualifiziertes Personal ausgehändigt und nachdem der obligatorische Helm aufgesetzt wurde, beginnt die wilde Fahrt – über Stock und Stein, Wellen und Hügel, mit Sprüngen und langen Abfahrten auf einer eigens präparierten Skipiste. Während der 4,5 Kilometer langen und äußerst rasanten Abfahrt überbrückt man 411 Höhenmeter zwischen Berg und Tal. Eine Schutzausrüstung wird gestellt, aber bitte noch Handschuhe mitnehmen.

Der Teilnehmerbeitrag beinhaltet die An- und Abfahrt nach Braunlage sowie eine Auffahrt zum Wurmberg mit der Seilbahn und natürlich die Abfahrt mit dem Monsterroller.

Weitere Fahrten müssen von den Teilnehmern selbst getragen werden, eine Fahrt kostet dann weitere 11,- Euro.

Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
Zeit: 10.00 – 16.00 Uhr  
Teilnehmer/in: 10 bis 14 Jahre  
Kosten: 13,- Euro

### Erlebniswelt Steinzeichen, 4. April 2012

Ein Ausflug in die Steinzeit! Im Erlebnispark in Steinbergen erwartet uns eine spannende Rallye in die Zeit der Neandertaler! Uns begegnen Dinosaurier, Höhlenmalereien, Urmenschen und viele tolle Sachen zum selbst entdecken! Los geht's um 9.00 Uhr an der Busschleife der KGS Hemmingen. Bitte bringt Proviant mit und denkt an wetterfeste Kleidung.

Treffpunkt: Busschleife KGS  
Zeit: 9.00 – 16.30 Uhr  
Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre  
Kosten: 8,- Euro

### Dirtbike-Pumptrack-Action, 4. April 2012

Der Winter ist vorbei, die Räder werden geputzt und ab damit zur Bike-strecke. An den nächsten beiden Tagen werden wir die Strecken säubern und natürlich weiterbauen. Es wird neue Rampen, Steilkurven und Sprunghügel geben und wie immer steht ein erfahrenes Biketeam bereit, um euch Tricks und Kniffe beim Bauen und Fahren zu zeigen.

Treffpunkt: Dirtbahn/Rodelberg Hemmingen  
Termine: 4. und 5. April 2012  
Zeit: 11.00 – 15.00 Uhr  
Teilnehmer/in: ab 9 Jahre

### Jugendpflege der Stadt Hemmingen

Hohe Bunte 6, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 23 21 81  
E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de  
www.jugendpflegehemmingen.de

Frau Gerwing – Jugend-Kultur-Haus Telefon (05 11) 41 08-98 72  
Herr Kohsmann – Jugend-Kultur-Haus Telefon (05 11) 41 08-98 76  
Herr Döpke und Frau Harms – Telefon (0 51 01) 47 54  
Kinder und Jugendräume Arnum oder Telefon (05 11) 41 08-98 74  
Frau Baron- KGS Hemmingen Telefon (05 11) 41 03-232

### Herzlichen Dank

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und Ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Besonders danken wir Herrn Pastor Beyger sowie Herrn Pastor Braun für ihre lieben Worte.

### Käthe Klie

\* 13.04.1909

† 01.01.2012

### Susanne Bittner geb. Klie Hans-Joachim Klie

Devese, im Januar 2012

## Senioren-Info-Ecke

**Wohnberatung – Der Seniorenbeirat informiert**

Am 18. Januar 2012 stellte sich der Wohnberater der Region Hannover, Herr Piltz, im Rahmen eines gut besuchten Vortrages im Hemminger Rathaus vor. Leider haben einige Interessierte durch eine falsche Terminankündigung der Tageszeitung den Vortrag versäumt. Nicht zuletzt deshalb, aber auch, weil der Begriff „Wohnberatung“ noch nicht allen Betroffenen bekannt sein dürfte, hier noch einige Erläuterungen:

**Was ist Wohnberatung?** Wohnberatung unterstützt ältere Menschen darin, ihre Wohnsituation so zu gestalten, dass sie den sich verändernden Bedürfnissen und Fähigkeiten im Alter angepasst ist. Ziel ist es, die selbstständige Lebensführung im gewohnten Umfeld solange wie möglich zu erhalten.

**Wie läuft Wohnberatung ab?** Nach einer telefonischen Kontaktaufnahme wird sich der Wohnberater in der Regel mit den Betroffenen vor Ort ein Bild von der Situation und dann seine Vorschläge machen. Diese können unterschiedlichster Art sein, von der Anbringung von Haltegriffen über den Einbau eines Treppenliftes bis zum Badumbau.

**Wer macht Wohnberatung?** Die Wohnberater sind von einer Fachstelle des Landes Niedersachsen für ihre Tätigkeit ausgebildet und qualifiziert. Neben dem hauptamtlichen Wohnberater bei der Region Hannover, Herrn Piltz (Telefon: 05 11/616-22 50 79), hat Hemmingen einen eigenen Wohnberater, der schnell vor Ort ist und kurzfristig helfen kann. **Friedhelm Dillner** (Telefon: 0 51 01/39 68) ist Mitglied des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen und seit 2010 als ehrenamtlicher Wohnberater ausgebildet und tätig.

Die Wohnberatung ist kostenlos. Scheuen sie sich also nicht, den Wohnberater anzurufen. Oft kann schon durch kleine Maßnahmen erreicht werden, dass das Leben wieder etwas einfacher wird.

*Josef Wiesner*, Sprecher des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen

**Themennachmittag im Offenen Café**

Am 20. Januar 2012 wurde unter dem Motto „Geschichten, die das Leben schrieb“ eine Lesung durch Wendela Reinboth, Ilse Abesser und Alma van Lessen durchgeführt. Die Café-Gäste nahmen die Beiträge zu diesem Thema interessiert verbunden mit Spaß, Freude und Nachdenklichkeit auf.

Die drei Damen, die die Lesung durchführten, sind selbst regelmäßig Gäste im Offenen Café am Bürgerpark in der Begegnungsstätte Arnum, Bockstraße 33. Der Erfolg der Veranstaltung führt dazu, dass am kommenden Freitag (3. Februar 2012), ab 15.00 Uhr wiederum eine Veranstaltung der „Marke Eigenbau“ stattfinden wird, d.h., dass an diesem Tag kein externer Referent auftreten wird. Wir warten mit Spannung darauf, „wer“ an diesem Themennachmittag „was“ vortragen wird.

Am 17. Februar 2012 werden wir die Freude haben, Frau Karin Hieronimus zu begrüßen. „Mit Märchen Lebensrätseln auf der Spur“ lautet dann das Thema. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Barbara Kiene*, für die Arbeitsgemeinschaft Senioren Arnum

**Sonstiges****Vortrag „Burn-out-Syndrom ... erkennen, vorbeugen, handeln“**

Das Burn-out-Syndrom greift um sich. Es droht sogar zu einer ersten wirtschaftlichen Belastung zu werden, von den zwischenmenschlichen und innerseelischen Folgen ganz zu schweigen. Die Symptome sind schwer zu erkennen, besonders in jenen Stadien, in denen man noch etwas machen könnte – vorbeugend. Entscheidend ist das rechtzeitige Erkennen, Verstehen, Akzeptieren und Handeln.

Die Bürgerstiftung Hemmingen bietet zu diesem hochaktuellen Thema eine Vortragsreihe mit zunächst zwei Terminen an.

Am 15. November 2011 hat Dr. med. Mario Krause, der ärztliche Leiter des Deutschen Zentrums für Individualisierte Prävention und Leistungsverbesserung – kurz DZIP GmbH –, aus medizinischer Sicht einen Vortrag mit anschließender Diskussion zu Risiken, Symptomen, Diagnostik, Behandlung und Vermeidung des Burn-out-Syndroms gehalten. Am 7. Februar 2012, um 19.00 Uhr, wird jetzt Frau Birgit Probst, Geschäftsführerin der PROfit Gesundheitsservice GmbH, über Möglichkeiten der Vorbeugung und Therapie des Burn-out-Syndroms berichten.

➤ Fortsetzung auf Seite 17

## Kanzlei Gutenbergstraße

- **Anna-Charlotte Thiem** Rechtsanwältin und Notarin
- **Frank Krause-Dommich-Meerheimb** Rechtsanwalt
- **Holger Landefeld** Rechtsanwalt

**Bürogemeinschaft**

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen  
 Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60  
 E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de  
 www.kanzlei-gutenbergstrasse.de

**Ein Garten mit lustigen Gesellen.**

Individuelle  
Planungskonzepte  
für Gärten und  
Grünflächen.

Brigitte Bösche  
Büro 0511 - 169 45 61  
Mobil 0157-775 985 89

[www.gartentraeume-boesche.de](http://www.gartentraeume-boesche.de)

seit 1991

**Fernseh-Hansen**

TV- HiFi- Telekom  
Antennenbau

Dammstr.4  
30982 Pattensen  
05101- 12633

Panasonic - JVC - Toshiba  
ITT - Sharp - Humax



## Hotel Westerfeld & APARTMENTS



Wenn `s mal wieder länger wird...  
ein Apartment mit  
Küche

Hotel: Berliner Str. 4  
Apartments: Göttinger Landstr. 60  
30966 Hemmingen  
Tel.: 0511-35 39 66-0

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>Februar</b>					
<b>01</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	<b>04</b> Samstag	Devese	<b>19:30 Feuerwehr &amp; Bürgerverein Devese: Gemeinsamer Faschingsball</b> Hotel-Gaststätte „Mutter Buermann“
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Klönnachmittag des SoVD Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus	<b>06</b> Montag		<b>14:00-17:00 Energieberatung durch die Verbraucherzentrale</b> Rathaus
	Hiddestorf	<b>19:00 Jahreshauptversammlung des DRK Hiddestorf/Ohlendorf mit Ehrungen und Essen</b> Altentagesstätte Klagesgarten		Hiddestorf	<b>15:00 Klön- und Spielenachmittag des SoVD Hiddestorf/Ohlendorf</b> Altentagesstätte Klagesgarten
	Arnum	<b>19:30 SoVD: Vortrag „Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung“</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Arnum	<b>18:30 Internationales Frauencafé</b> Jugendräume Arnum
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Unternehmerinnen-Stammtisch</b> Hotel Westerfeld	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00-21:30 Bürgerstiftung: Programmbesprechung – Hemmingen liest 2012</b> Rathaus	
<b>02</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	<b>07</b> Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates</b> Rathaus		Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 HemmingDay by HemmingWay</b> <b>offenes Treffen zum Ideenaustausch – Interessierte und Mitglieder sind herzlich willkommen !</b> Rathausplatz
	Harkenbleck	<b>16:00-19:30 DRK Harkenbleck: Blutspendetermin</b> Feuerwehrgerätehaus		Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00-22:00 Bürgerstiftung: Burn-out-Syndrom – erkennen, vorbeugen, handeln</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt</b> Rathaus	<b>08</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>03</b> Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Senioren – Offenes Café am Bürgerpark</b> Begegnungsstätte, Bockstraße 33	Harkenbleck	<b>15:00 DRK Harkenbleck – Senioren Kaffeetafel</b> Sporthalle/Mehrzweckhalle	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30 Förderverein Mausoleum Graf v. Alten: Mitgliederversammlung</b> Rathaus	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 SPD Hemmingen: Jahreshauptversammlung</b> Rathaus	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 bauhof e.V.: Duo Amore Lirica – Lesung mit Musik</b> Kulturzentrum bauhof	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Heimatbund Hemmingen: Jahresmitgliederversammlung mit anschließendem Vortrag „Die Teilung Deutschlands nach dem 2. Weltkrieg und die Entwicklung der innerdeutschen Grenze“</b> Trinitatis-Kirche	
<b>04</b> Samstag	Hiddestorf	<b>19:00 Feuerwehr Hiddestorf: Jahreshauptversammlung</b> Sporthalle Hiddestorf			

VERANSTALTUNGSKALENDER

09 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Hiddestorf	<b>15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen und Bingo</b> Altentagesstätte Klagesgarten
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 1. Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Finanzen und innere Organisation</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	<b>20:00 Jahreshauptversammlung des Gesangsvereins Concordia Hiddestorf</b> Altentagesstätte Klagesgarten
10 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 SV Devese: Jahreshauptversammlung</b> Rathaus
	Harkenbleck	<b>19:30 Tauschabend – Briefmarkensammlerclub Pattensen-Hemmingen und Umgebung e.V.</b> Sporthalle/Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 bauhof e.V.: Matthias Brodowy „In Begleitung“</b> Kulturzentrum bauhof
11 Samstag	Wilkenburg	<b>17:00 SV Wilkenburg: Sportabzeichenverleihung</b> Gaststätte „Wilkenburger Teiche“
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00-20:00 Badespaß im Büntebad</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 bauhof e.V.: Matthias Brodowy „In Begleitung“</b> Kulturzentrum bauhof
12 Sonntag	Arnum	<b>11:00 SV Arnum: Sportabzeichenverleihung</b> Sportheim SV Arnum
13 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Bürgerverein Hemmingen: Vortrag „Energieversorgung in der Wohlstandsfalle?“</b> Rathaus
14 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00-20:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe)</b> Rathaus
15 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus

15 Mittwoch	Arnum	<b>14:00 Mitgliederversammlung der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-17:30 Bilderbuchkino in der Bücherei</b>
	Devese	<b>18:30-20:00 „Hemmingen liest“: Hemmingen damals – Erzählabend</b> Hotel-Gaststätte „Mutter Buermann“
16 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
17 Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark – Arbeitsgemeinschaft Senioren</b> Begegnungsstätte, Bockstraße 33
	Wilkenburg	<b>19:00 SV Wilkenburg: Vereinspreisskat 2012</b> Gaststätte „Wilkenburger Teiche“
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 TGHW – Jahreshauptversammlung</b> Vereinsheim Tennisgemeinschaft
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 BfH: Jahreshauptversammlung</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Leine-Bühne Hemmingen: „Mein Freund Harvey“</b> Jugendkulturhaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 bauhof e.V.: Swing Show – Zusatzkonzert</b> Kulturzentrum bauhof
18 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Leine-Bühne Hemmingen: „Mein Freund Harvey“</b> Jugendkulturhaus
	Arnum	<b>20:11 SV Arnum: „Arnum Helau“ – Faschingsfeier</b> Wäldchenschule-Grundschule
19 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:30 Leine-Bühne Hemmingen: „Mein Freund Harvey“</b> Jugendkulturhaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00 Kirchenkino bei Trinitatis</b> Trinitatis-Kirche
20 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>08:30 Helfertreffen des DRK Hemmingen-Westerfeld/Devese</b> Rathaus
21 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal</b> Rathaus

# Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
 E-Mail: info@bauhofkultur.de  
 www.bauhofkultur.de



## Veranstaltungsprogramm Februar 2012

### Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (05 11) 83 3115
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (05 11) 82 05 - 452
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29

Freitag, 3. Februar 2012, Beginn 20.00 Uhr

### Duo Amore Lirica

„Ein liebend Herz achtet der Gefahren nicht viel“  
 – Ein Abend mit Musik und Texten über das  
 Künstlerpaar Clara und Robert Schumann



Sie sind das Künstlerehepaar der Romantik. Bereits zu ihrer Zeit Stars, rankten sich damals wie auch heute noch viele Gerüchte um ihr Leben und ihre Arbeit. War Schumann verrückt? Was war da zwischen Clara Schumann und Brahms? Hat Clara Schumann wirklich in Robert Schumanns Schatten gestanden? Die hervorragende Sopranistin Michaela Rams und die Pianistin Claudia Rinaldi – das „Duo Amore Lirica“ – sind diesen Fragen nachgegangen und haben viel Hochinteressantes gefunden – romantisch, spannend, anrührend, heiter und zuweilen auch lustig. Ihre Konzerte führten das Duo in mehr als 10 Jahren gemeinsamer Arbeit auf Bühnen in ganz Deutschland. Kommen Sie den Persönlichkeiten der Schumanns ein Stück näher und erleben Sie die Musik dadurch ganz neu mit Werken aus Schumanns „Frauenliebe und Leben“ aus dem „Liederkreis op.39“, wunderschöne und zu Unrecht unbekannte Lieder und Klavierwerke von Clara Schumann. Eintritt: 15,- € / 12,- €

Freitag, 10. Februar und Samstag,  
 11. Februar 2012, Beginn 20.00 Uhr

### Matthias Brodowy

„In Begleitung“



Was Sie erwartet? Ganz viel Musik! Vollendetes, Unvollendetes und noch nie Veröffentlichtes; aus über 20 Jahren Kabarett, siebeneinhalb Programmen, einigem Unprogrammierten und nicht zu knappen Neukompositionen. Am Klavier sitzend gibt Brodowy, wenn er mal nicht singt, kolumnistische Kommentare, fingerspitziige Feinsinnigkeiten und garstige Geschichten zum Besten. Vor allem aber tastet er sich strategisch-melodisch von schwarz nach weiß und spielt doch kein Schach. Für Tiefgang an einem ganz speziellen Bass ist zupfend und streichend Carsten Hormes zuständig, der auch Bassist bei der Band „alea“ ist. Feurige Rhythmen auf der Cajon sowie traumhafte Gitarrenklänge im „Open-Tuning-Stil“ erzeugt Wolfgang Stute, der auch Heinz Rudolf Kunze musikalisch begleitet. Brodowy bekam 1999 aus den Händen von Hanns-Dieter Hüsch den ersten Niederrheinischen Kabarettpreis „Das schwarze Schaf“ überreicht. Er ist Preisträger des „Prix Pantheon“, wurde von der Stadt Bad Ems für seine Gesangskünste mit dem Kabarettpreis „Emser Pastillchen für zwei Stimmbänder“ ausgezeichnet und erhielt im März 2010 den Münsterländer Kabarettpreis „Der Kiepe“. Die Zeitung „Die Welt“ schrieb über ihn: „Brodowy besticht durch größte Vielseitigkeit als selbstironischer intelligenter Musiker und Kabarettist.“ Eintritt: 18,- € / 15,- €

### ZUSATZKONZERT AUFGRUND DER GROSSEN NACHFRAGE

Freitag, 17. Februar 2012, Beginn 20.00 Uhr

### Juliano Rossi – Swing-Show



Was macht ein man als Kulturorganisator, wenn eine Veranstaltung überaus erfolgreich gelaufen ist, aber viele Kartenwünsche nicht erfüllt werden konnten? Na klar, es wird ein Zusatzkonzert vereinbart. Deshalb wird Juliano Rossi, der Begründer der Rockband Terry Hoax, nach 2011 auch in diesem Jahr seine Fans im bauhof hemmingen mit mitreißendem Swing zu Beifallsstürmen hinreißen und sicher neue Fans dazu gewinnen. 2002 brachte Juliano Rossi seine erste CD heraus und ging fortan hauptsächlich seiner größten musikalischen Liebe nach: dem Jazz! Anfang 2009 unterschrieb Juliano Rossi bei dem legendären Jazzlabel Blue Note Record in New York und veröffentlichte seine zweite CD mit dem Titel „Free Runner“. Juliano Rossi ist Mitbegründer der „New Generation of Swing“ und seine Konzerte genießen echten Kultstatus. Eine außergewöhnliche Stimme und die hervorragende Bühnenpräsenz garantieren einen tollen Abend! Am Klavier wird Juliano Rossi von Achim Kück begleitet. Eintritt: 18,- € / 15,- €

## Schievink

Orthopädie-Schuhtechnik  
Sanitätshaus

- Schuhe nach Maß
- Schuhumarbeitung
- Diabetikereinlagen
- Sensomotorische Einlagen
- Sporteinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Bandagen
- Kompressionsversorgung

**Hildesheimer Straße 6 (Aegi)**  
30169 Hannover  
Telefon (05 11) 64 22 02 90

**Omptedastraße 28**  
Hannover-Vahrenwald  
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

**Fragen Sie uns!**

## MEISTERBETRIEB TEMPEL BEDACHUNGEN

Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum  
 Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70  
 e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

### Garten- und Landschaftsbau

Thomas  
**Glende**  
 Garten  
 Bau GMBH

glende-gartenbau.de

- Gartenplanung und Beratung
- Gartenneu- und Umgestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Rasenanlagen
- Teiche und Bachläufe
- Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- Baumfällarbeiten

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

Alles aus  
 einer  
 Hand -  
 Unsere  
 ambulante  
 Pflege  
 und  
 Betreuung

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen

DRK-Sozialstation  
 Hemmingen  
 Telefon 0511 416442

www.drk-pflegedienste.de

> Fortsetzung von Seite 13

Diese Vortragsreihe richtet sich an alle, die Interesse haben, sich selbst betroffen fühlen oder es sind, aber auch an Angehörige und nahestehende Personen, die helfen möchten. Veranstaltungsort ist der Bürgersaal im Rathaus Hemmingen. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen unter [www.buergerstiftung-hemmingen.de](http://www.buergerstiftung-hemmingen.de).

#### Historische Ansichten von Hemmingen gesucht

Besitzen Sie alte historische Postkarten oder Fotografien von Gebäuden oder markanten Plätzen aus den Hemmingen Ortsteilen?

Die Bürgerstiftung Hemmingen möchte den nächsten Stiftungskalender unter das Motto stellen „Hemmingen damals und heute“. Dazu suchen wir Postkarten oder Fotos aus der ersten Hälfte des vergangenen Jahrhunderts, die alte, möglichst bekannte Gebäude oder Plätze darstellen. Wir wollen versuchen dem „Damals“ das „Heutige“ Bild gegenüberzustellen. Dieser neue Kalender soll für die älteren, aber auch für die Neubürger aller Ortsteile, Interessantes zur Stadtgeschichte zeigen und ihnen den Heimatort Hemmingen näherbringen. Vielleicht regt die Gegenüberstellung zum Erkunden oder zum Erwandern dieser Orte an.

Falls Sie uns Fotos oder Postkarten zur Verfügung stellen können, bitten wir Sie, sich mit der Bürgerstiftung Hemmingen unter der Telefonnummer (05 11) 70 03 30 21 in Verbindung zu setzen.

#### Frauen dichten anders

Wie Frauen dichten, kann man in den nächsten beiden Literaturstunden im Bürgersaal erfahren:

Gisela Hische trägt am 7. Februar zum Thema „Frauen in Hannover“ über Kurfürstin Sophie vor und am gleichen Tag liest zum selben Thema Berbeli Schiefer über Ada Lessing.

Am 14. Februar trägt Gabriele Lehmborg zum Thema „Frauen dichten anders“ Gedichte mit Interpretation vor, und Karl Heinz Edrich liest Geschichten von Karl Valentin.

#### Musikschule Hemmingen

##### Musikschüler erfolgreich bei „Jugend musiziert“

Mit Preisen ausgezeichnet kehrten die am Regionalwettbewerb von „Jugend musiziert“ teilnehmenden Schülerinnen und Schüler zurück:

##### Einen 2. Preis erhielten

- Thorben Kurowski (14 Jahre) Gitarre solo sowie
- Mila Fengler (10 Jahre) u. Eileen Kurowski (11 Jahre) Klavier 4-händig.

##### Ein 1. Preis, ebenfalls in der Kategorie Klavier 4-händig, ging an

- Linda Bohne (11 Jahre) und Mila Fengler
- Friedrich Maczewski (11 Jahre) und Lilli Ackermans
- Jonas Tamme und Jonathan Pohl (beide 9 Jahre) sowie
- Lilly Rose Tengbe (7 Jahre) und Helen Schlegel (8 Jahre).

Ebenfalls einen 1. Preis bekam Julius Obst aus Laatzen mit seinem Hemminger Klavierpartner Jonathan Pohl für den Duovortrag mit Cello und Klavier.

##### Musikschule sucht Gastfamilien

Von Dienstag, dem 10. Juli (abends) bis Dienstag, dem 17. Juli (morgens) erwartet die Musikschule Besuch von ca. 50 Musikschülerinnen und -schülern der ungarischen Partnermusikschule in Sandorfalva. Zur Unterbringung werden Gastfamilien gesucht, die einen (oder lieber zwei) Jugendliche oder aber auch Erwachsene aufnehmen können. Die Musiker werden gemeinsam mit den deutschen Musikschüler/innen proben, Konzerte veranstalten, ein Fest feiern und Besichtigungsfahrten unternehmen, die die Musikschule organisiert. Dort sind weitere Informationen zu erhalten unter Telefon: (0511) 42 86 85. Die Anmeldung als Gastfamilie ist auch per E-Mail möglich unter: [musikschulehemmingen@t-online.de](mailto:musikschulehemmingen@t-online.de).

#### Café Malta im Februar

##### Bewegung für Demenzkranke und Austausch für Angehörige



**Malteser**  
...weil Nähe zählt.

Bewegung von Körper und Geist ist gleichermaßen wichtig! Deshalb werden im Café Malta am 10. Februar 2012 nach einem gemeinsamen Kaffeetrinken spielerisch einfache Bewegungs- und Gedächtnisübungen für Demenzkranke angeboten. Angehörige haben gleichzeitig die Möglichkeit sich mit ebenfalls Betroffenen auszutauschen und sich fachlichen Rat zu holen.

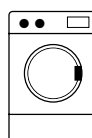
Das Café Malta im Don-Bosco-Haus, Göttinger Chaussee 147 in Hannover-Ricklingen hat regelmäßig am 2. Freitag im Monat von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Die Erkrankten werden von speziell geschulten Helferinnen betreut. Der Besuch des Cafés ist unverbindlich, der Zugang behindertengerecht. Nähere Informationen und Anmeldung für den Fahrdienst bis zum 8. Februar unter (01 70) 9 28 05 44.

**Tischlerei** Fa. Martina Göke  
Meisterbetrieb  
Restaurierungen  
Reparaturen Tel. 0511 / 23 30 43 9  
Sonderanfertigungen Fax 0511 / 234 90 91  
Treppenrenovierungen Handy 0172 / 51 44 155  
Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen

## KARLHEINZ HÄGERMANN

### GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen | 30457 Hannover-Wettb.  
Gasheizungen | In der Rehre 17  
Solar- und Brennwertechnik | Telefon (05 11) 42 65 61  
Reparaturen und Neuanlagen | Telefax (05 11) 23 37 40



## Wäscherei & Heißmangel Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 05 11 / 41 25 43 · Mobil 0175 / 444 99 63 · Fax 05 11 / 213 72 02

## BAUGESCHÄFT JÖRG GOLLMER GmbH

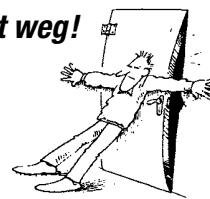
Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren  
Altbausanierung aus erfahrener Hand

Hoher Holzweg 56 | Fon 051 01 / 28 94  
30966 Hemmingen | Fax 051 01 / 53 71  
Ortsteil Arnum

### Ganz nah, statt www – welt weit weg!

Der Tischler Ihres Vertrauens

TISCHLERMEISTER  
**Bernd Filax**  
Telefon (0 51 01) 52 71



## Leifheit.

Raumgestaltung

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung  
Bernd Leifheit  
GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34 | Telefon  
30966 Hemmingen | (05 11) 41 49 19

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

## Das Frühjahrssemester startet am 6. Februar!

Unser Programm kann im Internet unter [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de) eingesehen werden oder als gedrucktes Exemplar an den bekannten Orten (Geschäftsstellen, Bürgerbüros, Banken, Postämtern, Apotheken etc.) kostenlos abgeholt werden.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, welchen Kurs Sie wählen sollen, beraten wir Sie gerne. Rufen Sie uns an oder schauen Sie doch mal rein in die Geschäftsstelle Hemmingen, Rathausplatz 12 (im Sparkassengebäude im 1. Stock).

Wir freuen uns über Ihren Besuch.

### Neue Kurse im Februar in Hemmingen oder Arnum:

<b>5400H</b>	Mo., 6. Februar Do., 9. Februar 13.30 bis 16.45 Uhr	<b>Grundlagen EDV für Senioren I</b>
<b>1502H</b>	ab 7. Februar 16.00 bis 17.30 Uhr	<b>Mein Leben und Ich</b> Autobiografisches Schreiben
<b>3539H</b>	ab 9. Februar 11.15 bis 12.30 Uhr	<b>Yoga</b>
<b>4302H</b>	ab 14. Februar dienstags, 18.00 bis 19.30 Uhr	<b>Französisch A1 Stufe II für Freizeit und beruflichen Alltag</b>
<b>2710H</b>	ab 15. Februar 19.00 bis 20.30 Uhr	<b>Strickkurs</b>

Kurse, die ab 6. Februar laufen werden und sich noch über neue Teilnehmerinnen und Teilnehmer freuen:

<b>4503H</b>	montags, 08.30 – 10.00 Uhr	<b>Italienisch A1, Stufe II</b> für Anfänger/innen mit geringen Vorkenntnissen
<b>4515H</b>	montags, 09.00 – 10.30 Uhr	<b>Italienisch B1/B2</b>
<b>4222H</b>	montags, 10.00 – 11.30 Uhr	<b>Englisch B1/B2</b>
<b>4518H</b>	montags, 10.45 – 12.15 Uhr	<b>Italienisch B2</b> Conversazione e ripasso
<b>3530H</b>	montags, 15.45 – 17.15 Uhr	<b>Yoga</b>
<b>4407H</b>	montags, 18.00 – 19.30 Uhr	<b>Spanisch A1, Stufe II</b>
<b>4304H</b>	montags, 18.00 – 19.30 Uhr	<b>Französisch A2, Stufe III</b>
<b>4208H</b>	montags, 18.00 – 19.30 Uhr	<b>Englisch A2, Stufe I</b>
<b>4602H</b>	montags, 19.00 – 20.30 Uhr	<b>Dänisch A2/B1</b>
<b>4415H</b>	dienstags, 18.00 – 19.30 Uhr	<b>Spanisch A2, Stufe III</b>
<b>3632H</b>	dienstags, 18.30 – 19.30 Uhr	<b>Ausgleichsgymnastik</b>
<b>3633H</b>	dienstags, 19.35 – 20.35 Uhr	<b>Ausgleichsgymnastik</b>
<b>4419H</b>	mittwochs, 9.00 – 10.30 Uhr	<b>Spanisch A2, Stufe III</b>
<b>4422H</b>	mittwochs, 16.15 – 17.45 Uhr	<b>Spanisch B1</b>
<b>4423H</b>	mittwochs, 18.00 – 19.30 Uhr	<b>Spanisch B1, Conversación</b>
<b>4239H</b>	donnerstags, 08.30 – 10.00 Uhr	<b>Englisch B2, Conversation</b>
<b>4406H</b>	donnerstags, 09.00 – 10.30 Uhr	<b>Spanisch A1, Stufe II</b>
<b>4240H</b>	donnerstags, 10.45 – 11.45 Uhr	<b>Englisch B2, Conversation</b>

#### Geschäftsstelle Hemmingen

Rathausplatz 12  
30966 Hemmingen

Öffnungszeiten: Montag – Freitag  
Montag (zusätzlich)

Telefon: (05 11) 23 11 30  
E-Mail: [info@leine-vhs.de](mailto:info@leine-vhs.de)  
[www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)

09.00 bis 12.00 Uhr  
15.00 bis 18.00 Uhr

### Bürgerverein Hemmingen e.V.

Am Montag, 13. Februar 2012, um 19.00 Uhr, im Bürgersaal der Stadt Hemmingen werden die Herren Dipl. Ing. Ulrich Beyer und Dirk Thoms aus Hemmingen über folgenden Themenkomplex referieren:

#### Energieversorgung in der Wohlfahrtsfalle?

Gibt es Hoffnung auf beherrschbare Alternativen? Anregungen für eine persönliche Energiewende. Zu einer Diskussion offener Fragen sind sie gerne bereit.

Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

### Einladung zur Jahreshauptversammlung 2012 der DLRG OG Hemmingen e.V.



Liebe Kameradinnen und Kameraden, hiermit laden wir euch recht herzlich zu unserer Jahreshauptversammlung ein.

Beginn der Veranstaltung: Sonntag, 11. März 2012, um 11.00 Uhr  
Veranstaltungsort: KGS Hemmingen, Hohe Bunte 4  
Antragsschluss: 25. Februar 2012  
Anträge sind zu senden an: DLRG-OG Hemmingen e.V.

Matthias Bremer, Weißer Kamp 59, 30966 Hemmingen

Die vorgesehene Tagesordnung ist als Bestandteil dieser Einladung beigefügt. Alle Eltern sind ebenfalls herzlich Willkommen. Wir hoffen auf rege Teilnahme. Es wird wie jedes Jahr ein kleines Frühstücksbuffet ab 10.30 Uhr aufgebaut.

Mit kameradschaftlichen Grüßen

Matthias Bremer, 1. Vorsitzende

#### TAGSORDNUNG:

- TOP 1: Eröffnung, Begrüßung, Grußworte
- TOP 2: Benennung des Protokollführers
- TOP 3: Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung
- TOP 4: Feststellung der Stimmberechtigung
- TOP 5: Feststellung der Beschlussfähigkeit
- TOP 6: Bekanntgabe des Protokolls der letzten JHV
- TOP 7: Beschluss über die Tagesordnung
- TOP 8: Berichte des Vorstandes mit Aussprache
- TOP 9: Berichte der Revisoren
- TOP 10: Entlastung des Vorstandes
- TOP 11: Ehrungen
- TOP 12: Vorlage und Genehmigung des Haushaltsplanes 2012 mit Aussprache
- TOP 13: Anträge
- TOP 14: Planung 2012
- TOP 15: Mitgliedschaft im LSB
- TOP 15.1: Aussprache
- TOP 15.2: Abstimmung um Antragstellung zur Aufnahme im LSB
- TOP 16: Verschiedenes
- TOP 17: Abschluss

Alles zur JHV unter [www.hemmingen.dlrge.de](http://www.hemmingen.dlrge.de)

### Arnum Kunsttage 2012

Am Samstag, dem 10. März, von 13.00 bis 18.00 Uhr und am Sonntag, dem 11. März, von 11.00 bis 17.00 Uhr, finden traditionell die beliebten Arnum Kunsttage statt.

In der Wäldchenschule, Klapperweg 18 werden bekannte und hier erstmalig teilnehmende Hobbykünstler, hauptsächlich aus der Stadt Hemmingen und der Region Hannover, anspruchsvolle Unikate aus Naturmaterialien Stein und Edelmetallen, Glas, Keramik, Holz, Filz, Papier, Textilien, Leder oder Pelz präsentieren.

Exquisiter oder modischer Schmuck – klassisch oder „hipp“ –, saisonale Accessoires für Haus und Garten, Bilder, Fotos, Holzspielzeug, Kinderbücher, Puppen und Wellnessartikel, besonderer Osterschmuck, Blumen und Gestecke – also die ideale Gelegenheit, das passende Geschenk für jeden Anlass, sowie Anregungen für das eigene Hobby zu finden. Schauen Sie den Ausstellern über die Schulter. Wenn Sie bereits kreativ tätig sind und Ihre Produkte gern einer interessierten, größeren Öffentlichkeit zeigen möchten, nehmen Sie bitte Kontakt auf mit: Rainer Klopstein, Im Klampfeld 13, 30966 Hemmingen/Arnum, Telefon (0 51 01) 56 60, Fax (0 51 01) 58 40 77, E-Mail [r.klopstein@t-online.de](mailto:r.klopstein@t-online.de), damit wir alles besprechen können.

Kinder unterschiedlicher Altersstufen (ab Kindergartenalter), haben die Möglichkeit, unter Anleitung, eigene kleine Kunstwerke herzustellen: Eier marmorieren und Osterbasteleien, Bilder malen, Plüschtiere fertigen, Figuren gießen, Grußkarten gestalten, Lesezeichen kleben, flechten oder laminieren, Armbänder und Ketten auffädeln sowie Webstuhl- und

Stricklieselarbeiten erlernen. Die Teilnahme ist kostenlos, ggf. gegen eine kleine Materialgebühr, die im Einzelnen im Terminplan in den Schulen und Bürgerbüros ausgehängt oder noch veröffentlicht wird.

Für das leibliche Wohl und zum kommunikativen Verweilen, bietet sich ein Besuch der Cafeteria an. Das Team Deutsches Rotes Kreuz, Arnun serviert zu günstigen Preisen hausgemachte Torten und Kuchen, belegte Brötchen und knackige Snacks, sowie Getränke.

Darüber hinaus wird es täglich eine Verlosung von gestifteten Exponaten der Aussteller geben, an der jeder Besucher mit seiner Eintrittskarte automatisch teilnimmt und seinen Gewinn unverzüglich in Empfang nehmen kann. Der Eintritt für Kinder bis zur Größe von 140 cm ist frei. Der Eintrittspreis für Erwachsene beträgt 2,- Euro.

Das Veranstaltungsteam der Arnuner Kunsttage möchte mit seinem Engagement allen Bürgern der Stadt Hemmingen und der Region Hannover eine erlebnisreiche Familienveranstaltung bieten. Bitte halten Sie für sich und Ihre Kinder und Enkelkinder den Termin: Samstag 10. März und Sonntag 11. März 2012 frei.

### Friedrich-Wolter-Stiftung: Rumänien-Projekt

Am 29. Dezember 2011 erreichten erneut 11 große Weihnachtstrucker mit über 13.000 weihnachtlichen Lebensmittelpaketen das Zielgebiet der F.-Wolter-Stiftung in der Region Odorheiu: Bestimmt waren sie für die wirklich Notleidenden: Familien in Arbeitslosigkeit mit mehreren Kindern, verlassene junge Menschen, Armenküchen ... alte und kranke Menschen, Gebrechliche, Alleinstehende.

**Die Akteure der Kooperation: ATU- und Johanniterorden** (Transport von Bayern nach Rumänien – Sammelstellen: deutschlandweit sowie Paketspenden-Aufruf) und **Wolter-Stiftung und LIA-Stiftung** (Logistik + Verteilung über unser Netzwerk sozialer Vereine im rumänischen Bezirk, das dort im Projekt seit 2004 aufgebaut war.

Die Mitarbeiter der Wolter-Stiftung hatten eine ausgezeichnete Verteilungslogistik vorbereitet, die sowohl die Johanniterfahrer wie auch die verschiedenen Empfänger-Vereine bereits im Jahr zuvor begeistert hatte.

Das Echo war eine große Freude und tausendfaches DANKE ... Die eigentliche Projektarbeit der Stiftung ist die Betreuung verlassener junger Menschen mit all ihren Labilitäten sowie die Stärkung dieses Netzwerkes.

**Die Friedrich-Wolter-Stiftung FÜR MENSCHEN IN NOT sucht diese zivilgesellschaftlichen Kräfte in Rumänien zu stützen und zu stärken, damit dort vor Ort die Probleme und Nöte gelöst werden und nicht erst hinüberdrängen in unsere Länder, wo diese Menschen vollends scheitern würden.**

**Die Finanzierung dieser Aufbau-Arbeit braucht Spenden-Unterstützung. Allgemeines Stiftungs-Spendenkonto: Nr. 015 6455 00 Deutsche Bank Hannover (BLZ 250 700 70)**

FÜR MENSCHEN IN NOT \* Friedrich-Wolter-Stiftung  
30966 Hemmingen (Wf.), Klewertweg 54 A  
Telefon (05 11) 2 34 86 87 · Fax (0511) 2 34 86 99  
friedrich.wolter@gmx.de · www.fuer-menschen-in-not.de

### „Walk and Talk“

Ab dem 7. März 2012 wird ein neues kostenfreies Gruppenangebot für interessierte Frauen und Männer jeden Alters aus Laatzen und Hemmingen angeboten.

Die Sozialpsychiatrische Beratungsstelle Laatzen, Region Hannover lädt Sie gemeinsam mit dem Treffpunkt am Park des Diakonieverbandes Hannover-Land ein, an einer Walking- und Nordic-Walking-Gruppe teilzunehmen. Gemeinsam wollen wir durch die schöne Leinemasch walken, miteinander klönen und uns entspannen.

Das zügige Gehen mit oder ohne Laufstöcke ist ideal für Sportanfänger, Untrainierte und Menschen, die ihr Körpergewicht reduzieren möchten. Ihre Beweglichkeit wird trainiert, Kraft und Ausdauer schonend aufgebaut und Verspannungen im Nacken- und Schulterbereich gelöst. Der regelmäßig ausgeübte Ausdauersport beeinflusst das psychische Befinden positiv, hebt die Stimmung und wirkt daher präventiv. Bitte tragen Sie dem Wetter angepasste bequeme Kleidung sowie Sportschuhe und bringen Sie, sofern bereits vorhanden, Ihre Laufstöcke sowie etwas zu Trinken mit. Bei Bedarf haben Sie die Möglichkeit, sich Laufstöcke auszuleihen.

**Wir treffen uns mittwochs um 11.30 Uhr, Auf der Dehne 2 A, Laatzen, Parkplatz des Sportvereins Laatzen SpVgG von 1894 e.V., Haltestelle Bahnlinie 1 + 2 Werner-von-Siemens-Platz**

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Rückfragen richten Sie bitte an Sabine Böhlend, Sozialpsychiatrische Beratungsstelle Laatzen, Telefon (05 11) 983 86 90, 9.00 bis 12.00 Uhr oder Carsten Mente, Treffpunkt am Park, Telefon (05 11) 86 92 11, 13.00 bis 15.00 Uhr.



## Raumausstattung

### Hartmut Juschkewitz

RAUMAUSSTATTERMEISTER  
30966 Hemm./Arnun, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

AUSWAHL DER MUSTER  
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:  
**Sonnenschutz · Teppichboden**  
**Gardinen · Gardinenwaschservice**

## Rentenberatung RAINER NOLTE

Dipl.-Sozialarbeiter  
Rentenberater  
(zugel. vom AG Hannover)

30966 Hemmingen/OT Arnun  
Moulineauxplatz 15  
Telefon: 0 51 01 / 28 15  
Mobil: 0172 / 515 38 80  
E-Mail: eur.nolte@t-online.de

## METALL BAU KRÖSCHE



30966 Hemmingen  
Hoher Holzweg 37  
Tel. (05 01 01) 99 05 95  
oder 0163-5 10 57 25  
Fax (05 01 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

## H.+ H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

### VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 0 51 01 / 58 54 14  
30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3



GESCHULTER  
BETRIEB

Qualität von Meisterhand

## Zauberblume

Hochzeits- und  
Trauerfloristik & Accessoires



Sarah Behmann  
Arnumer Str. 2  
30966 Hemmingen  
Tel. (0 51 01) 9 90 31 90

Öffnungszeiten:  
Di. – Fr. 9.00 – 13.00 + 15.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr (So. + Mo. geschlossen)

## Fliesen Tech



Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER  
30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (051 01) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172 / 540 81 70  
Telefax (051 01) 91 53 28

- Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
- Komplettrenovierungen

in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

## Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen  
Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

## Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung – öffentlicher Abend des SoVD

Was tun, wenn man durch einen Unfall, durch Krankheit oder Alter plötzlich auf fremde Hilfe angewiesen ist, aber selbst nicht mehr in der Lage ist, diese zu organisieren? Wer soll für einen handeln, wenn man bewusstlos ist, das eigene Gehirn möglicherweise schon irreparabel geschädigt ist und Entscheidungen über weitere lebensverlängernde Maßnahmen zu treffen sind? Wer bestimmt über meinen Lebensort, wenn ich – aus welchen Gründen auch immer – dazu nicht mehr selbst in der Lage bin? Was sollen Ärzte mit mir und meinem Körper alles anstellen (oder auch nicht), wenn ich mich nicht mehr selbst äußern kann?

Zu diesen und ähnlichen Grenzfragen, die sich so oder so in jedem Leben irgendwann einmal stellen, veranstaltet der Sozialverband Deutschland **am Mittwoch, 1. Februar 2012, 19.30 Uhr**

in Arnum einen öffentlichen Abend. Auf der Grundlage eines Vortrags der ausgewiesenen Fachexpertin Heike Kretschmann (Unabhängige Patientenberatung Deutschland) werden unterschiedliche Möglichkeiten vorgestellt und sollen individuelle Einzelfragen aus dem Publikum erörtert werden. Veranstaltungsort ist die städtische Begegnungsstätte, Arnum-Mitte, Göttinger Straße 65 (Gebäude der Sparkasse). Der Eintritt ist frei. Interessenten aller Altersgruppen sind herzlich willkommen.

Nähere Informationen bei Burkhard Lange, Telefon (0 51 01) 46 62.

## Aktion Pro B 3-Umgehung lädt ein

Die Aktion Pro B 3-Umgehung lädt interessierte Bürgerinnen und Bürger zu einer Informationsveranstaltung am Mittwoch, dem 22. Februar 2012, um 19.00 Uhr, in den Bürgersaal des Rathauses ein. Es soll über den aktuellen Sachstand zum Bau der Umgehung informiert und über weitere Aktivitäten diskutiert werden.

Silvia Jünke

## SPD wählt neuen Vorstand

Die Mitglieder des SPD-Ortsvereins Hemmingen wählen in ihrer Jahreshauptversammlung am 8. Februar 2012 einen neuen Ortsvereinsvorstand. Für die Landtagswahl sind Delegierte für die Wahlkreis-Konferenz im Wahlkreis 35 (Springe, Ronnenberg, Hemmingen, Wennigsen) und die Unterbezirksvertreter/-innenversammlung der Region Hannover zu wählen. Die Bewerberinnen und Bewerber für das Landtagsmandat aus Springe, Ronnenberg, Hemmingen und Wennigsen stellen sich vor.

Die Mitgliederversammlung stimmt im Anschluss über ihre Empfehlung für die Delegierten ab. Die Versammlung findet im Bürgersaal des Rathauses statt und beginnt um 19.00 Uhr.

## ARNUM



## Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



### „Herzensangelegenheit“ für 2012: Die Ersatzbeschaffung einer neuen Drehleiter für die Feuerwehr Arnum

Der Rückblick ins Jahr 2011 war für Ortsbrandmeister Frank Boßdorf im Rahmen der 116. Generalversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Arnum eine „Herzensangelegenheit“: Ein rundum gelungenes Jubiläumfest unter dem Motto „115 Jahre im Herzen von Arnum“ liegt hinter der Wehr. Die Resonanz der Hemminger Mitbürger und Feuerwehrfreunde war überwältigend – ein Zeichen dafür, wie sehr die Arbeit der Arnum Wehr anerkannt wird und sich die aufwendigen Planungen und Umsetzungen vom Kinderumzug bis hin zur Flashover-Party gelohnt haben.

Nicht jeder Rückblick war jedoch erfreulich. So wies die Einsatzstatistik 54 Einsätze aus, von denen rund ein Drittel auf Tierrettungseinsätze zurück zu führen war. Eine Analyse dieser überraschend hohen Anzahl an Tierrettungen ergab, dass einige dieser Einsätze aufgrund fehlender Notlage der Tiere bzw. fehlender technischer Hilfeleistungen nicht in den Zuständigkeitsbereich der Feuerwehr gefallen wären. Die Feuerwehr hofft nun, dass bei künftigen Alarmierungen zu Tierrettungen eine tatsächlich begründete technische Hilfeleistung zu Grunde liegt.

Ein weiterer Einsatz war im Juli 2011 prägend für die Arnum Wehr. Ein tonnenschwerer 25 m hoher Baum drohte zu stürzen. Noch während der vorbereitenden Maßnahmen zur Fällung brach der Baum unvorhersehbar ab und stürzte auf den Korb der Drehleiter, in dem sich ein Feuerwehrmann befand. Der Kamerad hatte mehr als einen Schutzengel, ihm war nichts passiert. Die Drehleiter – fast 30 Jahre alt – wurde dabei jedoch stark beschädigt. Ein Gutachter bewertete diese Beschädigungen später mit einem wirtschaftlichen Totalschaden. Die Empfehlung der Verwaltung an den Rat der Stadt Hemmingen lässt hoffen, dass für die Arnum Wehr in 2012 eine Ersatzbeschaffung der Drehleiter erfolgt.

Grundsätzlich sind die Aktiven in der Ausbildung gut aufgestellt, berichtete Gruppenführer Harald Volkmann. „Lasst uns den Gefahren durch gute Ausbildung entgegen wirken“. Dieses wurde in 2011 durch praxisnahes Training an Arnum Objekten vollzogen und soll auch in diesem Jahr fortgeführt werden.

Mit Stolz berichten auch die Kinderfeuerwehretreiberin Stephanie Weber und Jugendfeuerwehrtobias Tobias Obst über die zahlreichen Tätigkeiten im zurück liegenden Jahr. Mit vielen Ausflügen, aber auch fachlichem Unterricht wurden die jungen Mitglieder begeistert. Dass das Konzept aufgeht, ist schon eindeutig an den Mitgliederzahlen zu sehen: 28 Löschteufel und 30 Jugendfeuerwehrmitglieder nehmen derzeit am Ausbildungsdienst teil.

Die Mitgliederzahlen zu steigern hat sich der Musikzug für dieses Jahr erneut auf die Fahne geschrieben. Immerhin hat man mit der Mitgliederwerbung im zurück liegenden Jahr zwei neue Musiker gewinnen können. Alle Musikbegeisterten dürfen sich in diesem Jahr auf ein großes Konzert freuen. Am 9. Juni spielt der Musikzug in der Wäldchenschule ein buntes Potpourri und die Zuhörer erwarten auch eine Einstimmung auf die Europameisterschaft 2012.

Den Höhepunkt fand die Sitzung in den Ehrungen und Beförderungen. Zum nächst höheren Dienstgrad wurden die aktiven Kameraden Kevin Gieseler (Hauptfeuerwehrmann), Tobias Obst (Löschmeister), Frank Boßdorf (Hauptlöschmeister) sowie Marcus Obst (Brandmeister) befördert. Für 25-jährige Mitgliedschaft als förderndes Mitglied im „Förderverein der Ortsfeuerwehr Arnum e.V.“ wurden Wilfried Beismann, Hermann Forte, Franz-Josef Kuhl und Wolfgang Pietzsch ausgezeichnet. Der Hauptfeuerwehrmann Mario Neitzel erhielt die Verleihung des niedersächsischen Ehrenzeichens für 25 Jahre Dienst im Feuerlöschwesen.

Freiwillige Feuerwehr Arnum

## „Ruder-Alarm“ beim Feuerwehrball in Arnum

Es ist ein traditionsreicher Ball, den selbst das zurückliegende ereignisreiche Jubiläumsjahr der Feuerwehr nicht in den Schatten stellen konnte: Den Feuerwehrball der Freiwilligen Feuerwehr Arnum.

Rund 180 Personen waren der Einladung der Feuerwehr gefolgt, um in der mit vielen Frühlingsblumen dekorierten Aula der Wäldchenschule Arnum gemeinsam zu feiern. Nach dem vielfältigen und leckeren kalten Buffet ging es dann los: Das Kommando der Freiwilligen Feuerwehr eröffnete das Parkett und die festlich gekleideten Gäste ließen sich von DJ Björn nicht lange bitten. Binnen kürzester Zeit war die Tanzfläche voll – und das sollte bis tief in die Nacht auch so bleiben.

Nur gegen Mitternacht gehörte die Tanzfläche aufgrund einer spontanen Showeinlage alleinig den aktiven Feuerwehrmitgliedern: Das Lied „Aloha Heja He“ spornte die Retter an, sich im Drachenbootstil auf die Tanzfläche zu setzen und musikalische Ruderbewegungen vorzunehmen. Das anschließende AC/DC-Luftgitarrensolo vervollständigte dann die Showeinlage.

Wenn Sie wissen wollen wer die Luftgitarre am besten gespielt hat oder wer alles das Tanzbein geschwungen hat, dann schauen Sie einfach auf die Homepage der Feuerwehr Arnum [www.ff-arnum.de](http://www.ff-arnum.de). Dort sind zahlreiche Bilder dieses wunderschönen Abends eingestellt.

Freiwillige Feuerwehr Arnum

## Förderverein Wäldchenschule Arnum e.V. ELTERNFETE 2012

Die diesjährige Elternfete des Fördervereins der Wäldchenschule Arnum findet am Freitag, 16. März 2012, um 20.00 Uhr in der Aula der Wäldchenschule statt.

Wie immer sind Spaß, gute Laune und das eine oder andere Tanzbein mitzubringen. Ein Eintrittsgeld wird nicht erhoben. Allerdings bitten wir alle Gäste um eine kleine – wenn möglich selbst zubereitete – Spende für unser leckeres Buffet. Der Fantasie sind hierbei keine Grenzen gesetzt! (Brot ist vorhanden).

Die legendäre Showtruppe des Fördervereins wird bis zu diesem Termin sicherlich wieder einige Nummern einstudiert haben. Danach bittet DJ Jörg Hüttner zum Tanz.



## Arbeiterwohlfahrt Ortsverein Arnum

Einladung zur Mitgliederversammlung am Mittwoch, dem 15. Februar 2012, um 14.00 Uhr in die Begegnungsstätte Göttinger Straße 65.

### TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Gedenken der verstorbenen Mitglieder
3. Genehmigung der Niederschrift vom 16. Februar 2011
4. Bericht des Vorstandes
5. Bericht der Kassiererin
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Verschiedenes

Waldtraut Herzog, Vorsitzende

## Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

### VERANSTALTUNGEN

- montags:** 14.45 bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Tel. 29 11
- dienstags:** 12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen
- mittwochs:** 15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)
- donnerstags:** 14.30 Uhr Kaffeetrinken anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.
- freitags:** an jedem 1. und 3. Freitag im Monat, 15.00 bis 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)

## DRK-Ortsverein Arnum

### Gymnastik (Gemeindehaus, Bockstraße 33)

- „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“ für Senioren montags, von 14.45 bis 15.30 Uhr; Leitung: Gerlinde Risse, Tel.: (0 51 01) 29 11
- Gymnastik für Damen 50 plus; freitags, von 8.00 bis 9.00 Uhr Leitung: Brigitte Klugmann; Auskunft: K. Quentin, Tel.: (05101) 35 46
- Wassergymnastik für Damen im Buntebad, dienstags; von 8.30 bis 9.15 Uhr; Leitung: Birgit Voss Auskunft: K. Quentin, Tel.: (05101) 35 46

**Kegeln** Alle 4 Wochen, um 16.00 Uhr, in der Gaststätte „Alte Schmiede“

**Bridge** Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

**Sozialstation** Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

### Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Tel.: (0511) 41 64 42

**Kleiderkammer** DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Str. 5. Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden. Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

## Chorgemeinschaft Arnum e.V.

### Bericht über unsere Jahreshauptversammlung vom 19. Januar 2012

Zu ihrer diesjährigen Jahreshauptversammlung trafen sich die aktiven und fördernden Mitglieder der Chorgemeinschaft Arnum am 19. Januar 2012 im Musikraum der Wäldchenschule. Nach Eröffnung der Versammlung durch die 1. Vorsitzende Renate Hausmann folgten die Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und Beschlussfähigkeit und das Verlesen des Protokolls der letztjährigen Jahreshauptversammlung.

Die Ehrung der leider erkrankten Angelika Demuth mit einer bronzenen Ehrennadel des Chorverbandes Niedersachsen-Bremen für 10-jährige aktive Mitgliedschaft wurde auf einen der nächsten Chorabende verschoben. Für 30 Jahre Mitgliedschaft wurde Ella Platz mit einer Blume geehrt. Im dann folgenden Geschäftsbericht ließ die Renate Hausmann das sehr erfolgreiche Jahr 2011 Revue passieren. Zahlreiche Auftritte und insbesondere das Konzert im September anlässlich fünf Jahre Chorleitung Svitlana Pysmenna – fünf Jahre Frauenchor sowie das Adventskonzert am 4. Dezember 2011 mit vielfältigem Programm fanden großen Anklang bei den Zuhörern.

Nach weiteren Tagesordnungspunkten folgten Neu- und Wiederwahlen des Vorstandes. Zur 1. Vorsitzenden wurde Renate Hausmann wieder gewählt. Neu gewählt wurden Irene Lutz als 2. Vorsitzende und Monika Josten als Schriftführerin. Wieder gewählt wurden als Kassenführerin: Petra Schmedes, als Notenwarte: Gisela Wellhausen und Rosa Selcho-Nicolai, als Festkomitee: Hildegard Meyer und Christine Schierbaum. Die Revision übernehmen Hannelore Frey und Johanna Ickes. Die Chronik wird von Rosemarie Fries weiter geführt. Zum Schluss erfolgte noch durch die 1. Vorsitzende ein kurzer Ausblick auf Termine und Konzerte

## Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

**Pflaster- und Erdarbeiten  
Rasenanlagen, Rollrasen  
Baum- u. Heckenschnitt**

## Ankauf / Verkauf

[www.goldundsilberankauf.de](http://www.goldundsilberankauf.de)

☎ (05 11) 32 82 69

## Verschiedenes

**Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert**  
gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
**Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 71) 1 78 74 75**



## Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



**INGE'S FRISEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

## Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

**Wir erledigen für Sie (fast) alles.**

☎ (05 11) 41 42 85

## Entrümpelungsservice

☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

**Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc.** fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum  
**van Eupen Fotografie & Werbung** · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (05101) 3079

## Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

**Schottmann**



**05101/916435**

Ludwig-Erhard-Straße 3

[www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)

**direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet**

## Heißwassergeräte-Kundendienst

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



## Krankenfahrten • Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl **Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen**

## Senioren-Service Frank Bosse

Wir unterstützen Sie oder Ihre Verwandten zuverlässig:  
umsorgtes wohnen – Fahr- u. Begleitservice – Schriftverkehr  
Haushüter- und Tierservice – Haushalt – Individuelle Wünsche  
**Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · Mobil (01 63) 1 63 14 61**

**PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74**

### DISKJOCKEY – MUSIK zu jedem Anlass

(z.B. Hochzeit, Firmenfeier, Geburtstag, Weihnachten), auch kurzfristig.  
[www.crystal-music.de](http://www.crystal-music.de) ☎ (05 11) 81 61 19

### Nähstube in Hemmingen – Änderungen, Leder, Textil

Emmy-Noether-Straße 2 – hinter real – Telefon (05 11) 2 15 91 73  
Dienstag + Donnerstag 15.00 – 18.00 Uhr, Samstag 10.00 – 13.00 Uhr

**Wir (2 Mädchen, 6 + 2 Jahre) suchen eine Wunschoma** in Hemmingen  
☎ (0511) 9 88 68 84

**Die nächste rings um uns erscheint am 15.02.2012.**

im Jahr 2012, wie der Auftritt beim Konzert der Hemminger Gesangsvereine im Kulturzelt 2012 in Hemmingen und das traditionelle Adventskonzert am 9. Dezember in der Friedenskirche Arnum. Auch soll das Repertoire durch neue Stücke erweitert werden. Das Chorleben wird durch gesellige Veranstaltungen wie gemütlicher Abend im Restaurant CAO im März, eine Tagesfahrt nach Hamburg am 23. Juni, ein Grillabend am 19. Juli, Wurstessen im November und der Weihnachtsfeier am 13. Dezember bereichert. Als letztes wurde eine Erhöhung der Mitgliedsbeiträge beschlossen. Ab Januar 2012 zahlen aktive Mitglieder 7,- Euro und passive und fördernde Mitglieder 4,- Euro pro Monat.

Wer in unserem Chor mitsingen möchte ist herzlich gern zu unseren Chorproben eingeladen. Diese finden donnerstags, von 19.50 bis 21.30 Uhr im Musikraum der Wäldchenschule Arnum statt. Weitere Auskünfte bei Renate Hausmann, 1. Vorsitzende, Telefon (0 51 01) 26 04 und Irene Lutz 2. Vorsitzende, Telefon (0 51 01) 46 33.

### Sportliche Vereinigung Arnum e.V. [www.sv-arnum.de](http://www.sv-arnum.de)

#### Arnum Helau am 18. Februar 2012, um 20.11 Uhr

Nach der gelungenen Veranstaltung im letzten Jahr, findet auch dieses Jahr wieder unsere Faschingsfeier in der Aula der Wäldchenschule im Klapperweg statt. Für die Programmgestaltung sorgen „Die Leine-spatzen“ sowie unser DJ Björn. Getränke und kleinere Speisen werden angeboten. Die Eintrittskarten für je 10,- Euro für die Veranstaltung erhalten Sie bei Schreibwaren I. Petersen und im Vereinsheim Hiddestorfer Straße. Also, holen Sie Ihr Kostüm aus dem Schrank und feiern Sie mit uns „Arnum Helau“ am Samstag den 18. Februar 2012.

#### Sportabzeichenverleihung

Am Sonntag, dem 12. Februar werden an alle Jugendlichen und Erwachsenen, die die 5 Bedingungen für das „Deutsche Sportabzeichen“ erfüllt haben, die Urkunden überreicht. Dazu treffen wir uns um 11.00 Uhr im Vereinsheim Hiddestorfer Straße zu einer kleinen Feierstunde.

Werner Drotschmann, Pressewart

#### SPARTE JUDO

##### Erfolgreiche Judo-Mädchen

Janne Ahrenhold erkämpfte sich bei den Landesmeisterschaften in Wettmar souverän den Titel der Niedersachsenmeisterin in der Altersklasse Frauen U20. In der Gewichtsklasse bis 57 kg gewann sie ihre beiden Vorrundenkämpfe gegen Konkurrentinnen aus Peine und Osnabrück eindeutig und vorzeitig. Im Finale gegen ihre Trainingskollegin Meinecke aus Northeim ging es dann enger zu und über die volle Kampfzeit von vier Minuten. Am Ende aber hatte Janne mit zwei Wertungen klar die Nase vorn. In vier Wochen steht mit der Norddeutschen Meisterschaft in Tarp die nächste Bewährungsprobe auf dem Programm.

Ihre Schwester Elna Ahrenhold, im letzten Jahr noch Landesmeisterin in der Altersklasse U14, musste sich bei den Bezirksmeisterschaften erstmals in der Altersklasse U17 behaupten. Dort bekam sie auch den deutlich raueren Wind der älteren Gegnerinnen zu spüren. Zwei Niederlagen aber auch zwei Siege verbuchte Elna und belegte damit den dritten Platz. Dieser bedeutet gleichzeitig die Qualifikation zu den Landesmeisterschaften, die am kommenden Sonntag in Nienhagen stattfinden.

#### TAEKWONDO

##### Stefanie Katz gewinnt Internationales Turnier in Tübingen

Die Arnum Taekwondo-Vollkontaktkämpferin Stefanie Katz siegte beim 31. Internationalen Tübinger Pokal 2012 bei den Damen -73 kg. Sie schlug im Finale Daniela Kandel (Israel), die bereits Platzierungen auf World-A-Class-Turnieren erreicht hatte, mit 10:5 Punkten. Dritte wurde Jasna Gamber (Österreich). Stefanie Katz ist Trainerin in der SV Arnum für den Taekwondo-Sport.

#### SPARTE SCHWIMMEN

Hallo, wollten Sie nicht schon immer mal wieder ein wenig Sport treiben? Und dabei noch nette Leute zwischen 30 und 60 Jahren kennen lernen? Dann sind Sie bei der Schwimmsparte der SV Arnum genau richtig!!!

Wir sind etwa 10 Schwimmerinnen und Schwimmer, die donnerstags, zwischen 19.00 und 20.30 Uhr, im supermodernen Bünthebad in Hemmingen trainieren. Uns steht ein engagierter Trainer zur Seite, der unsere Stärken und Schwächen kennt. Wir sind in zwei Gruppen aufgeteilt. Die Anfängergruppe beherrscht die Schwimmstile Rücken, Brust und Freistil, die Fortgeschrittenengruppe alle Lagen. Wir besuchen keine Wettkämpfe, das Miteinander steht bei uns im Vordergrund! Deshalb gehen wir auch gelegentlich gemeinsam Essen und ein Mal im Jahr gibt es eine Gartenparty! Sind Sie neugierig geworden, wissen aber nicht, ob Ihre Schwimmkenntnisse ausreichen? Kein Problem, wir freuen uns über jeden, der vorbeischaut. Ein Probetraining ist nach Absprache mit unserer Spartenleiterin Carina Sporleder, Telefon: (0 51 01) 99 07 87, möglich.

Wir freuen uns auf neue „Freizeitschwimmer/innen“.



## Arnum Helau



am 18. Februar 2012,  
ab 20.11 Uhr in der Aula,  
Grundschule Arnum, Klapperweg



In der nett geschmückten Aula wollen wir in ausgelassener Stimmung Fasching feiern. Unser DJ Björn wird für gute Musik sorgen. Getränke und bierbegleitende Speisen werden angeboten. Lustige, kostümierende Kleidung ist erwünscht.



Der Preis pro Eintrittskarte beträgt 10,- Euro. Kartenvorverkauf jetzt bei Schreibwaren I. Petersen und im Clubheim.

Das Programm gestalten:



Wir freuen uns auf Sie!



## DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld informiert:



#### Brandschutzerziehung ist nicht immer trockene Theorie! „K112 – Kids im Einsatz“

Die ersten beiden Treffen der Kinderfeuerwehr Hemmingen-Westerfeld „K112 – Kids im Einsatz“ in diesem Jahr hatten das Thema „Brandschutzerziehung“. Zusammen mit den aktiven Kameraden wurde dabei die Vorweihnachtszeit und das Silvester-Fondue-Essen nachgestellt. Wie schnell brennt ein Adventsgesteck? Wie schnell steht der Tannenbaum in Flammen? Wie löscht man das Fett-Fondue – mit Wasser? – NEIN! Beim zweiten Treffen knallte es dann ... im wahrsten Sinne des Wortes. Es wurde demonstriert, was passieren kann, wenn ein Silvesterknaller in der Hand detoniert, (natürlich war es keine echte Hand, sondern ein Einmalhandschuh mit Sand gefüllt).

Im Anschluss gab es dann doch ein wenig Theorie: Wie setze ich einen Notruf ab? Und was versteht man unter den „5 W's“? Am Ende wussten es alle und sind für den Notfall gerüstet. Diese Brandschutzerziehung war spannend und hat Spaß gemacht und machte bei den kleinen Brandschützern Lust auf mehr!

**Übrigens:** Die K112 treffen sich alle 14 Tage immer freitags, zwischen 16.00 und 17.30 Uhr (außer in den Ferien), am Gerätehaus Hemmingen-Westerfeld, Dorfstr. 38. Die Kinderfeuerwehr ist für Mädchen und Jungen im Alter von sechs bis zehn Jahre. Das nächste Treffen ins am 3. Februar 2012 und neue Mitspielerinnen und Mitspieler herzlich Willkommen!

#### DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

##### Helfertreffen am 20. Februar 2012

Unser nächstes Helfertreffen findet am Montag, dem 20. Februar 2012, wie gewohnt um 8.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses Hemmingen statt.

##### Blutspende-Aktion am 29. Februar 2012

Die nächste Blutspende-Aktion findet am Mittwoch, dem 29. Februar 2012, in der Zeit von 15.30 bis 19.00 Uhr, in der KGS Hemmingen statt. Wie gewohnt erwartet alle Blutspenderinnen und Blutspender nach der Blutspende ein reichhaltiges Buffet. Ihre kleinen Kinder werden von unseren Helferinnen mit Vorlesen und Spielen unterhalten, während die Eltern Blut spenden. Blut spenden heißt Leben retten. Ob Unfall, Krankheit oder Operation – jeder von uns kann in eine Situation kommen, in der er zum Überleben das Blut eines anderen Menschen braucht. Die Blutspende ist eine einfache und direkte Art, etwas Gutes zu tun. Ein kleiner Pieks und ein wenig Zeit reichen aus, um zum Lebensretter zu werden. Bei der Beurteilung der Spendefähigkeit räumt man seit einiger Zeit dem „biologischen Alter“ ein höheres Gewicht als früher ein. Blutspendern wird dadurch die Möglichkeit eröffnet, auch im Alter von über 68 Jahren noch an Blutspende-Aktionen teilzunehmen. Studienergebnisse amerikanischer Wissenschaftler bestätigen, dass das Blutspenden von Testpersonen bis ins Alter von 78 Jahren überdurchschnittlich gut vertragen wurde. Das gilt auch für über 59-jährige Personen, die sich erstmals für eine Blutspende entscheiden. In jedem Fall prüft der Arzt des Blutspendedienstes Ihre individuelle Spendefähigkeit. Zwischen zwei Blutspenden muss ein Abstand von mindestens 8 Wochen (56 Tagen) liegen. Wir würden uns sehr freuen, wenn wir Sie am 29. Februar bei uns begrüßen könnten.

## Kirchen kino bei Trinitatis

Zur „nährischen“ Zeit sehen Sie im Gemeindesaal der Trinitatiskirchengemeinde in Hemmingen-Westerfeld, am 19. Februar, um 17.00 Uhr, eine Sozialkomödie der Regisseurin Doris Dörrie aus dem Jahr 2010. Der Film spielt in einer Plattenbausiedlung in Ostberlin. Eine alleinerziehende Mutter ist auf der Suche nach einem Job, was nicht ohne Schwierigkeiten verläuft; denn sie entspricht mit ihrem äußeren Erscheinungsbild nicht dem gängigen Schönheitsideal. Auch die Anstrengungen, sich selbstständig zu machen, fordern die ganze Kraft der Protagonistin. Ein Film zum Schmunzeln, aber nicht ohne hintergründigem Ernst. Sie sind herzlich eingeladen; der Eintritt ist frei.

Sigrid Nickel

## SV Devese 02 e.V.

### Einladung zur Jahreshauptversammlung des SV Devese 02 e.V. am 10. Februar 2012

Zur 10. Jahreshauptversammlung am Freitag, dem 10. Februar 2012, um 19.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses, lädt der Vorstand alle Mitglieder und Freunde des SV Devese 02 herzlich ein. Wir wollen einen erweiterten Vorstand bilden, um die erforderlichen Aufgaben auf viele Mitglieder zu verteilen.

### Es ist folgende Tagesordnung vorgesehen:

1. Begrüßung und Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der stimmberechtigten Mitglieder
2. Gedenken der Verstorbenen im Jahr 2011
3. Verlesen und Abstimmung über das Protokoll der 9. JHV vom 11. Februar 2011
4. Bericht des Präsidenten über das abgelaufene Geschäftsjahr
5. Bericht des Kassenwartes
6. Bericht der Rechnungsprüfer
7. Aussprache zu den Berichten
8. Abstimmung über die Entlastung des Vorstands für das Jahr 2011
9. Wahlen des Präsidenten/der Präsidentin, des Stellv. Präsidenten/der Stellv. Präsidentin, des/r Kassenwartes/in und des/r Schriftführers/in und deren Stellvertreter
10. Wahl von 2 Rechnungsprüferinnen oder Rechnungsprüfern
11. Festlegung des Mitgliedsbeitrages ab 2013
12. Behandlung von Anträgen
13. Gründung neuer Abteilungen
14. Weitere Aktivitäten des Vereins, Vorbereitung des 10-jährigen Bestehens des Vereins am Ende des Jahres 2012
15. Verschiedenes, Termine

Vor der Jahreshauptversammlung findet am gleichen Tag um 17.00 Uhr eine Vorstands- und Abteilungsleitersitzung statt, auf der die Jahreshauptversammlung vorbereitet wird. Hierzu sind alle Vorstandsmitglieder und Abteilungsleiter herzlich eingeladen.

## SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

[www.sc-hemmingen-westerfeld.de](http://www.sc-hemmingen-westerfeld.de)

### JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG 2012

Die diesjährige Jahreshauptversammlung des SC Hemmingen-Westerfeld findet am Freitag, dem 9. März 2012, um 19.00 Uhr im Sportheim an der Hohen Bunte in Hemmingen statt. Folgende Tagesordnungspunkte sind geplant:

## Vereinsgaststätte für Jedermann



**Doris Sprenger**      Tel. (05 11) 42 35 95

Mo. - Fr. ab 17.00 Uhr · Sa. ab 14.00 Uhr · So. ab 10.00 Uhr

- 50 m vor dem Hemminger Strandbad
- Großbildleinwand,  
Raucherraum mit Flachbildschirm
- NEU: Krombacher vom Fass

sky

**Vorankündigung: Tanz in den Mai**  
80 Plätze vorhanden, 24 sind schon vergeben!  
Eintritt frei! Reservierung erforderlich.

Hohe Bunte 8 · 30966 Hemmingen

## Stellenmarkt

**Bürokauffrau für Halbtagsstelle in Arnum gesucht.** Arbeitszeit vormittags nach Absprache. Chiffre 03-001

Für unsere bald 4-köpfige Familie aus Arnum **suchen wir** ab April eine flexible, zuverlässige und deutschsprachige **Haushaltshilfe**, 3x/ Woche auf 400-Euro-Basis. ☎ (05101) 8 54 64 73

Westerfeld, **Wer hilft mir** (ältere Dame) 1 bis 2x im Monat **im Haushalt?** ☎ (05 11) 42 83 33 ab 19.00 Uhr

**Hilfe im Haushalt gesucht**, 4 Std. wöchentlich ☎ (05 11) 7 68 24 95



Das Team von Gödicke sucht  
**zuverlässige  
Austräger für die  
„Rings um uns“.**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Gödicke Druck Verlag & Consulting GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89-0  
E-Mail: [sbehrends@goedicke-druck.de](mailto:sbehrends@goedicke-druck.de)

## Unterricht

**Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. [www.3-Klang.de](http://www.3-Klang.de) ☎ 2 34 56 86

**Musiker** erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

## Reiki-Vorträge

Eintritt frei!



**Dienstag, 7. Februar**      19.00 – 20.30 Uhr  
Laatzen, Victor's Residenz, Mergenthalerstr. 3

**Mittwoch, 8. Februar**      19.00 – 20.30 Uhr  
Pattensen, CMS Pflegewohnstift, Koldinger Str.13a

**Kornelia Donabauer**  
Reiki Meister / Lehrerin  
Transformations-Therapeutin  
(nach Robert Betz)

**Reiki-Seminar** (2-Tages-Seminar):  
**Samstag 18.2. – Sonntag, 19.2.2012**  
jeweils 11-18 Uhr  
**Info: 0 57 23 - 47 22** [www.kornelia-donabauer.de](http://www.kornelia-donabauer.de)

**Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht** in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

**Nachhilfe/Unterricht in Engl. und Franz.** für Schüler und Erwachsene, parlando hemmingen ☎ (0 51 01) 58 58 83

Noch freie Plätze: **Pilates**, Jeden Mittwoch ☎ (05 11) 2 03 83 16

**Hausaufgabenbetreuung für 6. Kl. gesucht**, Hausbesuch in Ohlendorf, ab 11. Klasse oder Student. ☎ (0 51 01) 8 44 90

## Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

**Auf Wunsch keine Vertragsbindung**  
30966 Hemmingen · Deveser Straße 2

  
**LERNSCHOPP**  
...der etwas andere Unterricht  
☎ 05 11 / 41 42 40

1. Eröffnung und Begrüßung
  2. Feststellen der ordnungsgemäßen Einberufung der stimmberechtigten Mitglieder und der Beschlussfähigkeit der Versammlung
  3. Genehmigung der Protokolle MV vom 11. Februar 2011 und der a. o. MV vom 25. März 2011
  4. Ehrungen
  5. Bericht des Vorstandes
  6. Haushaltsabschluss 2011
  7. Bericht der Kassenprüfer
  8. Entlastung des Vorstandes
  9. Haushaltsplan 2012
  10. Anpassung des Kreditrahmens
  11. Wahlen\* / Bestätigungen / Neu\*\*:
- |       |                           |
|-------|---------------------------|
| 11.1  | Vorsitzender              |
| 11.2  | 1. stv. Vorsitzender*     |
| 11.3  | 2. stv. Vorsitzender**    |
| 11.4  | Kassenwart                |
| 11.5  | Sportwart*                |
| 11.6  | Mitgliedswart*            |
| 11.7  | Schriftführer             |
| 11.8  | Pressewart                |
| 11.9  | Jugendvertreter           |
| 11.10 | Vorstand Gleichstellung** |
| 11.11 | Kassenprüfer              |
12. Spartenleiter
  13. Termine, Veranstaltungen
  14. Anträge (bitte schriftlich bis zum 1. März 2012 einreichen)
  15. Verschiedenes

Der Vorstand bittet alle Mitglieder um rege Teilnahme an der diesjährigen Jahreshauptversammlung.

#### SPARTE GYMNASTIK

##### SC-Gymnastik besucht ÜSTRA

Am Donnerstag, 16. Februar, unternimmt die Gymnastik-Sparte des SC Hemmingen-Westerfeld einen Besuch bei der ÜSTRA. Die gemeinsame Anfahrt erfolgt mit öffentlichen Verkehrsmitteln gegen 10.00 Uhr ab Deveser Straße. Bei der ÜSTRA geben ein Vortrag und ein Film Auskunft über den U-Bahnbau in Hannover. Zum Abschluss wird die Geisterstation im Hauptbahnhof besichtigt. Ein gemeinsames Mittagessen rundet die Besichtigung ab. Es entstehen lediglich die Kosten für die Fahrt und das Mittagessen. Interessierte melden sich bitte bei Sigrid Nickel unter (0511) 42 51 41.

*Sigrid Nickel*

#### SPARTE TISCHTENNIS

##### Traumstart in die Rückrunde

In der Herbstserie hatten die drei Spitzenmannschaften des SC Hemmingen-Westerfeld etwas Mühe, sich im gesicherten Mittelfeld ihrer sehr anspruchsvollen Spielklassen zu behaupten. Letztendlich konnte sich aber die 1. Herren auf einen 4. Platz in der Verbandsliga vorarbeiten und die 2. Herren überwinterte auf einem allerdings noch etwas windigen 7. Platz in der Bezirksoberliga. Die Damenmannschaft war in der Bezirksliga mit einem 7. Tabellenplatz ebenfalls noch nicht sorgenfrei. Und die Aussichten für die Rückrunde? Die 1. Herren muss weiter damit leben, dass Spitzenspieler Jochen Sand nur gelegentlich da sein kann und Neuzugang Martin Scholz leider die ganze Serie ausfallen wird. Die Hoffnungen ruhen daher auf den ebenfalls zu Beginn der Herbstserie neu hinzugekommenen, mit Oberligaerfahrung ausgerüsteten Spielern Claus Gottschlich und Mirko Kernein, den starken Nachwuchsspielern Niklas Otto und Pham Tuan Viet (13 Jahre!) sowie den bereits als Urhemminger einzustufenden Guido Hehmann und Philipp Schütze.

Die 2. Herren gewann zum Rückrundenstart durch einen 9:6-Sieg beim Tabellennachbarn SV Altenhagen I zwei sehr wichtige Punkte. Weniger gut lief es aber einen Tag später zu Hause gegen den TSV Engensen. Die Hemminger gerieten zunächst mit 4:8 in den Rückstand, sicherten sich dann aber durch vier gewonnene Spiele in Folge doch noch ein Unentschieden und damit einen weiteren wichtigen Punkt für einen Platz im Mittelfeld.

Sensationell war das Auftaktspiel der Damenmannschaft beim Tabellenführer Badenstedter SC. Ohne die aus beruflichen Gründen leider auch künftig oft verhinderte Spitzenspielerin Cordula Watermann, aber mit Neuzugang Sigrid Oestreich freuten sich Maren Helm, Hiltrud Britz und Vera Huser über einen nicht zu erwartenden 8:3-Sieg gegen den Spitzentreiter. Das ließ dann – diesmal mit Cordula – im Spiel gegen die ebenfalls höherrangige SG Ronnenberg II Hoffnung aufkeimen. Die Hoffnung wurde nicht enttäuscht. Eine tolle Mannschaftsleistung sicherte ein knappes (!) 8:4 und damit einen Sprung ins Mittelfeld der Tabelle. Entscheidend war, dass vier Fünf-Satz-Spiele durch Cordula Watermann, Sigrid Oestreich und zweimal Vera Huser für Hemmingen gewonnen wurden. Alles in allem ein sehr hoffnungsvoller Auftakt in die Rückrunde für die Tischtennispartie. Die eher durchwachsenen Ergebnisse der weiteren fünf Herrenmannschaften können dieses gute Bild daher nur unwesentlich trüben.

*Josef Wiesner*

## HARKENBLECK



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck informiert:



#### Ulrich Dettmer erhält das Deutsche Feuerwehr-Ehrenzeichen in Silber – Generalversammlung der FF Harkenbleck vom 13.01.2012

Der Ortsbrandmeister Marcus Unger eröffnete die Generalversammlung 2012 und begrüßte die zahlreichen Mitglieder und Gäste. Nachdem das Jahresprotokoll verlesen wurde, folgte der Kassenbericht und damit auch die Entlastung der Kassenführer bzw. des Kommandos. In seinem Jahresbericht sprach der Ortsbrandmeister u.a. das Zeltfest anlässlich des 110-jährigen Bestehens und die 21 Einsätze im Jahr 2011 an.

Der neue Jugendwart Heiko Schottmann konnte auf ein erfolgreiches Jahr zurückblicken, denn die JF Harkenbleck gewann das Floßrennen auf Stadtebene und einige Mitglieder erwarben die Leistungsspanne. Die Jugendfeuerwehr Harkenbleck bedankte sich mit einem Auftritt bei dem ehemaligen Jugendwart Claus Thiemann, der nach 23 Jahren Jugendarbeit die Leitung abgibt, indem sie nochmal die wichtigsten Ereignisse aus den Jahren von 1988 bis 2011 schilderten. Zum Beispiel konnte die Jugendfeuerwehr Harkenbleck seit 14 Jahren den 1. Platz bei den Stadtwettkämpfen belegen.

Aus der Jugendfeuerwehr wurden Christian Dettmer, Jan Hofmann und Alexander Muth in die Aktive übernommen. Sebastian Waldenburger wurde zum Hauptfeuerwehrmann, Julian Behmann zum Oberfeuerwehrmann und Heiko Schottmann zum Löschmeister befördert.

28 Jahre lang leistete der Erste Hauptlöschmeister Ulrich Dettmer hervorragende Arbeit im Kommando. Ab 1983 leitete er die JF Harkenbleck zehn Jahre lang und von 1993 bis 2011 war er der stellvertretende Ortsbrandmeister der FF Harkenbleck. Aus diesem Grund erhielt er von dem Regionsbrandmeister Bernd Keitel das Deutsche Feuerwehr-Ehrenzeichen in Silber. Dieser Brustorden wird für hervorragende Leistungen im Feuerlöschwesen verliehen und maximal kann ein silbernes Ehrenkreuz pro 1000 Feuerwehrleute jährlich verliehen werden. Des Weiteren bekam er von dem Brandabschnittsleiter Eric Pahlke einen Teller geschenkt. Auch Marcus Unger überreichte im Namen der FF Harkenbleck Geschenke an Claus Thiemann und Ulrich Dettmer. Nach den Grußworten der Gäste endete die Generalversammlung mit dem traditionellen Haxen essen. Alle Fotos und weitere Informationen finden sie auf unserer Homepage unter [www.ffharkenbleck.de](http://www.ffharkenbleck.de).

*Lennart Fieguth, Pressesprecher*



#### SV Harkenbleck

##### Furioser Start in die neue Turniersaison

Am 7./8. Januar und dem ersten Turnierwochenende des neuen Jahres gelang den Spielerinnen und Spielern des SV Harkenbleck auf 3 Turnieren ein furioser Start in die Saison.

Auf der Kreisrangliste in Bruchhausen-Vilsen spielten sich in der Altersklasse U13 Niko Tebarth von Setzplatz 5 und Ben Laurenz sogar von Setzplatz 10 aus bis in ein reines Harkenblecker Finale vor. Niko gewann am Ende und wir freuen uns sehr darüber, welche Fortschritte er und Ben in den letzten Wochen gemacht haben. Begleitet wurden sie von unserem Jugendspieler Mario Dimitriou, der seine Premiere als Turnierbetreuer mit Bravour bestand.

Unsere fortgeschrittenen Talente starteten auf der Landesrangliste in Liebenau. Thore Schedler in der Altersklasse U15, Lukas Kirchberg bei den Jungen U17 und Jan-Henrik Gleis bei den Herren U22 belegten jeweils einen hervorragenden 5. Platz beim Turnier der niedersächsischen Spitzenspieler. Thore und Jan-Henrik starteten von hinteren Setzplätzen als Jahrgangsjüngere, mussten jeweils nur eine Niederlage im Viertelfinale hinnehmen und konnten ihre weiteren 4 Spiele gewinnen. Lukas verlor – ebenfalls als Jahrgangsjüngerer – erst nach großem Kampf und denkbar knapp sein Viertelfinale gegen den späteren Drittplatzierten; mit ein wenig Glück hätte er sogar das Halbfinale erreichen können. Leon Valdis fand bei den Jungen U15 leider nicht zu seiner Form und erreichte nach Aufgabe im 4. Spiel Platz 12.

Auch hier ein Kompliment an unsere Coaches, speziell an Jan Kekeritz, dem es gelang, Jan-Henrik und Lukas zu tollen Leistungen anzuspornen und an Lukas, der Thore erstmals auf einem Turnier betreute – ebenfalls mit großem Erfolg.

Das dritte Turnier richtete der SV Harkenbleck selbst in der Ballsport-halle Arnum aus. Das hochklassig besetzte Starterfeld der O19-Rangliste umfasste 80 Spielerinnen und Spieler aus den Bezirken Hannover

und Braunschweig. In der höchsten Spielklasse gelangen Julia Hüttmann mit einem 7. Platz und Jan-Henrik Gleis mit Platz 10 hervorragende Ergebnisse. Auch Pia Baudach stellte sich der starken Konkurrenz und konnte nach längerer Turnierabstinenz wertvolle Erfahrungen sammeln. Bemerkenswert darüber hinaus die starken Auftritte unserer für den VfB Peine spielenden Jugendtrainer Jan Kekeritz – Platz 2 bei nur knapper Finalniederlage gegen den für Hannover 96 in der Oberliga startenden Sascha Römer – sowie Jonas Kirchberg, der 8. wurde. Viele Helferinnen und Helfer unseres Vereins sorgten für einen reibungslosen Turnierablauf und eine exzellente Verpflegung der Sportler.

Fazit: Eine rundum gelungene Veranstaltung mit hervorragenden sportlichen Leistungen – und dies so kurz nach den Festtagen!

**Unsere Trainingszeiten:**

Montag	15.45 – 17.00 Uhr	Schüler 5 – 10 Jahre, Mehrzweckhalle Harkenbleck, Hallerskamp
Montag	17.00 – 18.15 Uhr	Schüler 9 – 14 Jahre, Mehrzweckhalle Harkenbleck, Hallerskamp
Montag	18.15 – 19.30 Uhr	Schüler 13 – 17 Jahre, Mehrzweckhalle Harkenbleck, Hallerskamp
Dienstag	17.00 – 19.00 Uhr	Schüler/Jugend, Ballsporthalle Hundepfuhsweg Arnum
Donnerstag	17.00 – 19.00 Uhr	Schüler/Jugend, Ballsporthalle Hundepfuhsweg Arnum

Jürgen Kirchberg

**HIDDESTORF / OHLENDORF**



**Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Hiddestorf-Ohlendorf informiert:**



**Jahreshauptversammlung**

Der Ortsbrandmeister Ralf Brinkmann lädt alle Mitglieder zur Jahreshauptversammlung, am 4. Februar 2012, in die Mehrzweckhalle, an der Osterstraße in Hiddestorf, ein. Dieses Ereignis fängt um 19.00 Uhr an.

Wichtig ist der Termin nicht nur für die aktiven Mitglieder, die diesen Abend in der Hand haben, auch für die Förderer in unseren Reihen, denn sie werden bei der Wahl des Ortsbrandmeisters dabei sein. Daneben sind die Beförderungen und Ehrungen ein besonderes Highlight des Abends. Für das leibliche Wohl ist nach dem offiziellen Teil gesorgt und der anwesende Musikzug wird den Gästen noch einen Einblick in sein „Können“ geben und Ausschnitte aus seinem Repertoire präsentieren.

Also die, die angesprochen sind, hoch vom Sofa und hin – „habe keinen Bock“ war gestern! Wir sehen uns.

Uwe Schremmer, Schriftwart

**Gesangverein Concordia Hiddestorf von 1878 e.V.**

**Einladung zur Jahreshauptversammlung**

Verehrte Mitglieder, hiermit laden wir recht herzlich zu der am Donnerstag, 9. Februar 2012, um 20.00 Uhr, im Übungsraum Klagesgarten in Hiddestorf stattfindenden ordentlichen Mitgliederversammlung ein.

**TAGESORDNUNG:**

1. Begrüßung
2. Genehmigung Protokoll Jahreshauptversammlung 2011
3. Jahresbericht der 1. Vorsitzenden
4. Verlesung der Chronik 2011
5. Bericht der Chorleiterin
6. Kassenbericht
7. Bericht über Kassenprüfung
8. Entlastung des Vorstandes
9. Neuwahl Vorstand
10. Neuwahl Kassenprüfer
11. Geschäftsordnung
12. Vorschau auf das neue Vereinsjahr 2012
13. Verschiedenes

Anträge sind bis 8 Tage vor der Jahreshauptversammlung beim Vorstand schriftlich und begründet einzureichen.

Mit freundlichem Sängergruß

Der Vorstand

**GRAMANN PARTYSERVICE**  
Wir bringen Gutes!

Individuelle Menüs & Büfets für jeden Anlass

**Unsere Partyhits im Februar**

Party Hit I <b>Rinderbraten</b> mit Sauce, Herzoginkartoffeln und Gemüseplatte ab 6 Personen pro Person	<b>10,90</b>
Party Hit II <b>Hubertuspfanne</b> mit Spätzle ab 6 Personen pro Person	<b>7,50</b>
Party Hit III <b>Chili con Carne</b> mit Baguette ab 6 Personen pro Person	<b>3,50</b>
Party Hit IV <b>Tessiner Braten</b> gefüllt mit Käse und Kochschinken, dazu Gemüseplatte und Kartoffelgratin ab 6 Personen pro Person	<b>9,90</b>
Party Hit V <b>Kleines Buffet</b> Das kleine aber feine Buffet für jeden Anlass Feinschmeckerplatte mit Braten, Schinken und Mettwurst, Schinkenmettigel, gegrillte Hähnchenkeulen, Fischplatte mit Räucherlachs und Forelle, Salate nach Wahl, rustikales Käsebrett, Brotkorb und Butter ab 10 Personen pro Person	<b>13,90</b>

Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen  
Tel.: 0 51 01-9 98 98 98 - Fax.: 0 51 01-9 98 98 80

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz

**Die nächste rings um uns erscheint am 15.02.2012.**

*Einen zauberhaften Frühling*

und ein großes, nachträgliches  
**Dankeschön!**

**Neter & Neter & von Oheimb  
und Team**

**Entspannt renovieren - Neukauf sparen**

**Aus alt wird NEU in nur 1 Tag!**

**Aus alt und verwohnt wird wieder schön und modern:** Unsere individuellen Renovierungslösungen ersparen den aufwändigen Neukauf und die Baustelle. Die erstklassige pflegeleichte PORTAS-Qualität bietet jahrzehntelangen Werterhalt.

**Türen Haustüren Küchen Treppen Schranklösungen Spanndecken Fenster**

**Besuchen Sie unsere Ausstellung!**

Jetzt informieren:  
**☎ 05 11-58 24 63**  
www.waltemate.portas.de  
**PORTAS-Fachbetrieb  
Rainer Waltemate GmbH**  
Hannoversche Str. 27 A  
30629 Hannover

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1

# Klaunenberg GmbH Rohr- und Kanalservice

**zertifizierter  
Fachbetrieb**



## Tag und Nacht für Sie im Einsatz!

Seit über 30 Jahren Ihr kompetenter Partner für:

- Rohr- und Kanalreinigung
- Kanalortung
- TV-Kamerauntersuchung
- Rohr- und Kanalsanierung im
- Dichtheitsprüfung
- Kurz- und Inlinerverfahren

**Vertrauen ist gut. Kontrolle ist besser!!!**

**Entspricht Ihre Grundstücksentwässerung den aktuellen gesetzlichen Anforderungen?**

Wir führen optische Inspektionen und Dichtheitsprüfungen nach DIN aus.

**Sprechen Sie uns an!**

<b>Zentrale Hemmingen</b> Wilhelm-Röntgen-Str. 1 30966 Hemmingen Fon: 05 11 / 82 79 89 Fax: 05 11 / 82 12 78	<b>Niederlassung Braunschweig</b> Gotenweg 10 38106 Braunschweig Fon: 05 31 / 234 46 84 Fax: 05 31 / 234 92 21
--	--



Celle 05141/ 881151	Hameln 05151/ 16662	Hildesheim 05121/ 54586	Springe 05041/ 989449	Wunstorf 05031/ 902131
---------------------------	---------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------

[www.ist-dein-rohr-frei.de](http://www.ist-dein-rohr-frei.de)

## Für Sie ...

...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!



Wir beraten Sie gern zu Hause

**Fiedlerplatz 3**  
**30519 Hannover**  
 Tel.: 0511 830058  
[www.raumausstattung-kahlmeyer.de](http://www.raumausstattung-kahlmeyer.de)  
 Meisterbetrieb seit 1959

## Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
 Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
 Neubauintallationen · Altbausanierung  
 Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
 Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
 Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
 E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



## Anzeigenannahme:

- **Telefon:** (05 11) 41 02 89 - 30
- **Fax:** (05 11) 41 65 77
- **E-Mail:** ringsumuns@goedicke-druck.de

## WILKENBURG

### DRK Wilkenburg

#### Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Gruppe ab 1 Jahr bis Kindergarten-Alter, freitags, ab 09.15 Uhr  
 Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg  
 Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen.  
 Infos unter (0176) 22 64 83 35 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

#### Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags, von 15.45 bis 16.30 Uhr  
 Gruppe 2 (3 bis 5 Jahre) mittwochs, von 15.30 bis 16.15 Uhr  
 Gruppe 3 (6 bis 10 Jahre) mittwochs, von 16.15 bis 17.00 Uhr  
 Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)  
 Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter (01 52) 53 57 82 63 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

#### Wirbelsäulentraining

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr  
 Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg  
 Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung (0 51 02) 9 33 98 42 oder unter (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

#### Kegeln

Wann: Donnerstag, den 16. Februar 2012, 14.45 bis 16.45 Uhr  
 Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

#### DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,  
 Telefon (05 11) 41 64 42

### S.V. Wilkenburg e.V.

#### SPARTE FUSSBALL – HERREN

##### 1. Herrenmannschaft nimmt Vorbereitungstraining auf

Mit 3 Neuzugängen startet die weiterhin von Rüdiger Hoffmann trainierte 1. Herrenfußballmannschaft des S.V. Wilkenburg in die 2. Hälfte der Spielzeit 2011/2012. Neu im inzwischen 28-köpfigen Kader sind die beiden Mittelfeldspieler Dirk Heimann (20, vom SV Germania Grasdorf) und Dorian Werner (21, vom TSV Ingeln-Oesselse) sowie Stürmer Maik Zierold (26, vom Bezirksligisten HSC Hannover).

Neben zahlreichen schweißtreibenden Trainingseinheiten, in denen auch mehrfach der hannoversche Maschsee umrundet wird, stehen bis zum Punktspielauftritt am Sonntag, 11. März 2012, um 15.00 Uhr beim FC Bennigsen auch 4 Testspiele auf dem Programm.

#### SPARTE JEDERMANNSPORT

##### S.V. Wilkenburg lädt zur Sportabzeichenverleihung ein

Zur diesjährigen Verleihung der Sportabzeichen lädt der S.V. Wilkenburg am Samstag, 11. Februar 2012, um 17.00 Uhr ins Sportheim „Wilkenburger Teiche“ ein. Eingeladen sind alle Sportlerinnen und Sportler, die in der gerade abgelaufenen Sportabzeichensaison 2011 die Sportabzeichenprüfungen mit Erfolg absolviert haben.


Im Rahmen einer kleinen Feierstunde überreichen erhalten die wir den Sportlerinnen und Sportlern die begehrten Anstecknadeln und Urkunden. Herzlich willkommen sind auch die Angehörigen und Trainer unserer Jugendlichen. Wir freuen uns schon jetzt darauf, möglichst viele Sportlerinnen und Sportler zur Auszeichnung und Ehrung begrüßen zu können. Euer Sportabzeichenteam Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

### Partner des Notruf der Johanniter-Unfallhilfe

## Pflegedienste Viola Zucker GmbH

Göttinger Str. 30 · 30982 Pattensen  
 Tel.: (0 51 01) 9 91 70 - 20 · Fax: - 21  
[www.pflegedienste-zucker.de](http://www.pflegedienste-zucker.de)



- Wir erbringen alle Leistungen der ambulanten Pflege im Grundpflegerischen und hauswirtschaftlichen Bereich
- Behandlungspflege
- Spezielle Pflege: Palliativpflege und Pflege für an Demenz Erkrankte
- Rufbereitschaft rund um die Uhr
- Wohnen in der Senioren-WG (SWG)

Jeder hat das Recht in seinem Zuhause alt zu werden.

**Vertragspartner aller Kassen – Mitglied des VDAB**

**NEITZEL**  
BAUMONTAGE & SERVICE

Mario Neitzel  
Inhaber

Beethovenstraße 48 A  
30966 Hemmingen

Tel. 05 101 - 99 06 09  
Fax 05 101 - 99 06 10  
Mobil. 0173 - 21 50 182

**WIR SCHAFFEN WAS!!!**

e.mail. info@neitzel-baumontage.de  
www.neitzel-baumontage.de

**Treppen - Türen - Innenausbau**

Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH

**Immobilienverwaltung**  
Rund um Hemmingen...

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 • 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70  
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99

Verwaltung von Immobilien

### Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

**Oetzaler Alpen, Ferienhaus** für 5 Personen zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder [www.ferienhaus-oetztal.de](http://www.ferienhaus-oetztal.de)

**Mitbewohner gesucht** für die Senioren(Demenz)-WG in Devese.  
Info unter Telefon (05 11) 2 34 37 75

**Hem.-Westerfeld, Reihenendhaus**, 4 Zi., ca. 90 m<sup>2</sup>, Dachboden wärmedämmte, W-Bad, 2x WC, Keller, Waschküche, SW-Terrasse, Gartenanteil, zum 1.5.2012 zu vermieten 650,- € + NK + MS ☎ (05 11) 42 23 89

**Wilkenburg:** Wir bieten älterem Ehepaar ab 01.04. **gepflegte, sonnige 3-Zimmer-Wohnung**, 1. OG, 76 m<sup>2</sup>, Einbauküche, Laminat, Duschbad, Balkon, Keller, 425,- € + NK + MS. ☎ (05 11) 41 53 04

**Madeira - Canico Baixo**, Royal Orchid, **2-Zi.-App.**, 2 Bäder m. WC., Kü., gr. Blk. dir. am Meer, v. App. i. Badeanzug i. d. Atlantik, Tauchstation i. d. Anlage, 24.5 - 16.6. event. auch andere Term. ☎ (05 101) 92 50 80

**Arnum**, Blumenweg 6, **helle 3-Zi.-Whg.**, ca. 68 m<sup>2</sup>, renoviert, Balkon, Laminat, ab sofort, KM 365,- € + NK + MS ☎ (05 11) 47 69 90

**Hemmingen, 3-Zimmer-Whg.**, 108 m<sup>2</sup>, Balkon, 1. OG, 595,- € + NK/MS  
Maison Immobilien Telefon (0511) 41 41 77

**Arnum, Leine Str., 2-Zi.-Whg.**, 2. OG, 59 m<sup>2</sup>, KM 413,- € + NK 115,- €  
ab 01.04. frei, Stellpl. 15,- € ☎ (0 51 01) 37 81 oder (01 71) 2 03 11 57

### Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

**Sie haben die Immobilien, wir die Kunden:**  
Wir suchen in Hemmingen, Hannover und Umgebung

- Bungalows in Hemmingen und Hannover
- Einfamilienhäuser
- Doppelhäuser und 2-Familienhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage
- Wohnungen ab 2 Zimmer zum Kauf und zur Miete
- **SCHAUEN SIE AUF UNSERE PINNWAND !!!!!**

Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien  
Telefon (0 51 01) 92 50 84 · [www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de)

Ehepaar sucht Bungalow oder Gartenhofhaus in Arnum und Umgebung  
☎ (01 76) 99 09 92 05

Tennis  
Squash  
Fitness  
Rücken-Training

Sauna  
Solarium  
Kindertanz  
Restauration

**Tennis Squash Fitness**

Klaus Wunder  
Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 41 10 73 · 41 10 09 · Fax 2 34 57 65

**Schöne Beine  
+ weniger Gewicht  
= Cycling**

Und das gibt's  
bei uns:

**CYCLING!**

Dienstag 19.30 – 20.30 Uhr  
Mittwoch 09.00 – 10.00 Uhr  
Samstag 11.30 – 12.30 Uhr

Bitte vorher anmelden!!!

### Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Arnum, Bockstraße, Garage zu vermieten** ☎ (05 11) 61 28 70  
1 Garage, Hemmingen, Sundernstraße 2, 59,50 €/ mtl., frei ab sofort  
Genossenschaft ☎ (05 11) 899 799 16

### Wohnungen / Häuser (Verkauf)

#### VERKAUF

- **Arnum, DHH, Bj. 1999**, gute Lage, 4 Zimmer KP 249.000,- €
- **Arnum, 3-Zi.-ETW**, 80 m<sup>2</sup> Wfl., Top saniert KP 79.999,- €
- **Arnum, 3-Zi.**, 76 m<sup>2</sup> Wfl., renoviert, 1. ETG. KP 87.000,- €
- **Wettbergen**, Kapitalanl., 2 Zi., 53 m<sup>2</sup> Wfl., saniert KP 69.999,- €
- **Arnum**, Kapitalanl., 2 Zi., Maisonette KP 118.000,- €
- **Harkenbleck**, Fachwerkhaus, voll san., 300 m<sup>2</sup> Wfl. KP 425.000,- €
- **Hiddstorf**, Baugrundst., A. d. Landwehr bauträgerfrei

Alle Objekte ohne Käufercourtage

Fachwirtin und Sachverständige für bebaute und unbebaute Grundstücke · [www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de) · Telefon (0 51 01) 92 50 84

**Familie (privat) sucht EFH in Hem.-Westerfeld** ☎ (01 72) 5 42 48 40  
Garage zur Miete gesucht im OT Hemmingen ☎ (01 72) 7 36 69 63

**Ehepaar sucht Baugrundstück** in Hemmingen, Devese oder Arnum, für kleinen Bungalow. ☎ (0 50 21) 8 87 76 05

**Junge Familie sucht Haus, Bauernhof, Hofstelle, Scheune, Grundstück oder Gewerbe-Grundstück.** ☎ (0 51 39) 97 06 84

**Professor an der Fachhochschule sucht Einfamilienhaus** (auch RH, DHH) in Hemmingen von Privat an Privat. KP bis 260 TEUR, Wohnfläche ab 120 m<sup>2</sup>, Grdstfl. ab 300 m<sup>2</sup>. ☎ (01 72) 5 13 97 61

**Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**  
Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €  
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

[www.Bartelt-Immobilien.de](http://www.Bartelt-Immobilien.de) Telefon (05101) 91 53 53  
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

**Klaus Frankenstein**

Dienstleistungen rund um Haus und Garten



0511 425733  
0170 8858809

**SPECHT**

Wir bauen Ihren Garten



www.Specht-Gartenbau.de

- Natursteinarbeiten / Wegebau
- Neupflanzung / Umgestaltung
- Baum- und Heckenschnitt
- Baumfällung
- Holzbau
- Teichbau
- Bewässerung
- Lichttechnik

Marie-Curie-Str. 40 · 30966 Hemmingen  
Telefon 0511 / 213 74 24

**NEUERÖFFNUNG**

Steuererklärung schon abgegeben?

**Wir leisten Hilfe**

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen, sowie bei Vorliegen von selbstgenutztem Wohneigentum. Die Nebeneinkünfte aus Überschusseinkünften (z.B. Vermietung, Zinsen) dürfen die Einnahmegränze von insgesamt 13.000 bzw. 26.000 Euro bei Zusammenveranlagung nicht übersteigen. Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

**Wissen, wie man Steuern spart!**

**Beratungsstelle:**  
Dorfstraße 16, 30966 Hemmingen  
Beratungsstellenleiter Uwe Stieber  
Telefon (0511) 3 00 45 98  
Info-Telefon 0800-181 76 16 (kostenlos)  
info@vlh.de // www.vlh.de



Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

**Pflegestation**

**DR. KRÜGER GmbH**

*Ihr Sanitätshaus auf Platz*

Liebevoll · Preiswert · Familiär

Bei Übernahme des Pflegegeldes durch die Pflegekasse zahlen Sie bei uns monatlich nur:

Pflegestufe 1	= 1.025,77 €
Pflegestufe 2	= 1.135,42 €
Pflegestufe 3	= 1.226,11 €
gen. Kurzzeitpflege	= 25,38 €/Tag

**Rund um die Uhr erreichbar**  
01 76 / 32 19 13 82

Dr. med. Krüger GmbH · Karlsruhe Straße 2 C  
30519 Han.-Wülfel/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47-0  
www.pflegestation-dr-krueger.de

**VIOLET Friseur**  
Damen & Herren



*Inhaber N. Motamedi*

**Damenschnitt ab 11,- Euro**  
**Herrenschnitt 8,- Euro**  
**Fußpflege 18,- Euro**

Göttinger Chaussee 197 · 30459 Hannover  
Telefon (0511) 450 84 14

*Öffnungszeiten:*  
Montag – Freitag 9.00 – 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 – 16.00 Uhr

**Frühlingsgutschein 3,-€\***

\* Gültig bis 31. März 2012, bei Vorlage dieser Anzeige und einer Behandlung ab 10,- Euro.

Zu einem schönen Bad gehören feine Accessoires



Welche Fragen Sie auch haben, wir finden eine Antwort.

**Ihr 2- Meisterbetrieb in Arnum**

4 Augen sehen mehr als 2

**OLVERMANN**  
SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen  
Telefon 05101.3687 Fax 05101.4532